



# Klimatizácia splitového typu

Návod na obsluhu



BGMPI 090  
BGMPI 120  
BGMPO 181  
BGMPO 211  
BGMPO 271

SK












## Najskôr si prečítajte tento návod!

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybral tento produkt značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený s využitím vysoko kvalitnej a modernej technológie, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Preto si pred použitím produktu pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a všetky doplňujúce dokumenty a uchovajte ho pre ďalšie použitie. Ak spotrebič odovzdáte ďalšej osobe, odovzdajte jej taktiež tento návod na obsluhu. Dodržujte pokyny a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v tomto návode na obsluhu.

### Význam symbolov

V rôznych častiach tohto návodu sú použité nasledujúce symboly:

	Dôležité informácie a užitočné tipy pre použitie.		Tento symbol znamená, že je potrebné si pozorne prečítať návod na obsluhu.
	Varovanie na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.		Tento symbol ukazuje, že s týmto zariadením by mal manipulovať servisný personál podľa návodu na inštaláciu.
	Upozornenie na činnosti, ktoré sa nikdy nesmú vykonať.	 (Pre typ plynu R32/R290)	Tento symbol znamená, že v tomto spotrebiči bolo použité horľavé chladivo. Ak chladivo unikne a je vystavené vonkajšiemu zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom.		
	Tento symbol ukazuje, že sú k dispozícii informácie, ako napríklad návod na obsluhu alebo návod na inštaláciu.		
	Nezakrývajte ho.		



Tento spotrebič bol vyrobený v najmodernejších závodoch priateľských k životnému prostrediu.

# OBSAH

<b>1 Bezpečnostné opatrenia</b>	<b>4</b>	6.1.3 Poznámka k doplneniu chladiva.....	45
<b>2 Prehľad</b>	<b>12</b>	6.2 Kontrola bezpečnosti a tesnosti .....	47
2.1 Príslušenstvo.....	12	6.2.1 Kontrola elektrickej bezpečnosti .....	47
2.2 Ovládacie prvky a diely.....	13	6.2.2 Kontroly tesnosti plynového potrubia.....	47
2.3 Možné príslušenstvo.....	15	<b>7 Skúšobná prevádzka</b>	<b>48</b>
<b>3 Špecifikácie a vlastnosti jednotky</b>	<b>16</b>	7.1 Pred skúšobnou prevádzkou.....	48
3.1 Prevádzková teplota .....	16	7.2 Pokyny týkajúce sa skúšobnej prevádzky.....	48
3.2 Inštalácia súpravy HomeWhiz (bezdrôtový modul) .....	17	<b>8 Funkcia automatickej korekcie elektroinštalácie/ potrubia</b>	<b>49</b>
3.3 Tipy pre úsporu energie .....	18	8.1 Funkcia automatickej korekcie elektroinštalácie/ potrubia .....	49
<b>4 Manuálne úkony a údržba</b>	<b>20</b>	8.2 Aktivácia tejto funkcie .....	50
4.1 Výber prevádzkového režimu .....	20	<b>9 Odstránenie možných problémov</b>	<b>51</b>
4.2 Údržba.....	20	9.1 Bežné problémy.....	51
4.3 Optimálna prevádzka .....	20	10.2 Odstránenie problémov.....	53
4.4 Pred opätovným použitím klimatizácie: .....	21	<b>10 Európska smernica o likvidácii</b>	<b>55</b>
<b>5 Inštalácia</b>	<b>22</b>	<b>11 Inštalačné pokyny</b>	<b>56</b>
5.1 Zhrnutie inštalácie.....	22	11.1 Pokyny k F-plynu .....	56
5.2 Inštalačné schéma.....	23	<b>12 Technické údaje</b>	<b>57</b>
5.3 Technické údaje.....	24	BGMPI .....	57
5.4 Inštalácia vonkajšej jednotky .....	25	BGMPO .....	57
5.4.1 Inštalačné pokyny – Vonkajšia jednotka .....	26		
5.5 Pripojenie potrubia chladiva .....	29		
5.6 Pokyny k pripojeniu – Potrubie chladiva .....	30		
5.7 Elektroinštalácia.....	33		
5.8 Vyhlásenie o zhode .....	35		
5.9 Schéma elektroinštalácie.....	35		
<b>6 Odvzdušnenie</b>	<b>44</b>		
6.1 Prípravy a preventívne opatrenia .....	44		
6.1.1 Pred vykonaním odvzdušnenia .....	44		
6.1.2 Pokyny na odvzdušnenie.....	44		

# 1 Bezpečnostné opatrenia

## Varovanie

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené a porozumeli bezpečnému použitiu spotrebiča a prípadným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (Štáty európskej únie).

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im nedala pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

## Varovanie pre používanie produktu

- Ak nastane neobvyklá situácia (napríklad zápach spáleniny), ihneď jednotku vypnite a odpojte napájanie. Zavolajte svojmu predajcovi a požiadajte o pokyny, ako zabrániť úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu.
- **Nevkladajte** prsty, tyče alebo iné predmety do vstupu alebo výstupu vzduchu. Môže to spôsobiť zranenie, pretože ventilátor sa môže otáčať vysokou rýchlosťou.
- **Nepoužívajte** v blízkosti jednotky horľavé spreje, ako sú laky na vlasy, laky alebo farby. Môže to spôsobiť požiar alebo vznietenie.
- **Nepoužívajte** klimatizáciu na miestach v blízkosti horľavých plynov. Emitovaný plyn sa môže hromadiť okolo jednotky a spôsobiť výbuch.
- **Nepoužívajte** klimatizáciu vo vlhkej miestnosti, ako je kúpeľňa alebo práčovňa. Veľmi veľké vystavenie vode môže spôsobiť skrat elektrických komponentov.

# 1 Bezpečnostné opatrenia

- **Nevystavujte** svoje telo priamemu chladnému vzduchu na dlhší čas.
- **Nedovoľte** deťom hrať sa s klimatizáciou. Deti musia byť v blízkosti jednotky neustále pod dozorom.
- Ak sa klimatizácia používa spolu s horákmi alebo inými vykurovacími zariadeniami, dôkladne vyvetrajte miestnosť, aby ste predišli nedostatku kyslíka.
- V určitých funkčných prostrediach, ako sú kuchyne atď., sa dôrazne odporúča použitie špeciálne navrhutej klimatizačnej jednotky.

## Pokyny pre čistenie a údržbu

- Pred čistením zariadenia vypnite a odpojte napájanie. Ak tak nevykonáte, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nečistite** klimatizáciu nadmerným množstvom vody.
- **Nečistite** klimatizáciu horľavými čistiacimi prostriedkami. Horľavé čistiace prostriedky môžu spôsobiť požiar alebo deformáciu.

## Upozornenie

- Vypnite klimatizáciu a odpojte napájanie, ak ju nebudete dlhší čas používať.
- Počas búrok vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Uistite sa, či kondenzovaná voda môže z jednotky bez prekážok odtekať.
- **Neobsluhujte** klimatizáciu mokrými rukami. Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte** zariadenie na iný účel, ako je určené.
- Na vonkajšiu jednotku **nestúpajte** ani na ňu neumiestňujte žiadne predmety.
- **Nedovoľte**, aby klimatizácia fungovala dlhší čas pri otvorených dverách alebo oknách, alebo ak je vlhkosť veľmi vysoká.

## Elektrické varovania

- Používajte len špecifikovaný napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

# 1 Bezpečnostné opatrenia

- Udržujte zástrčku v čistote. Odstráňte všetok prach alebo nečistoty, ktoré sa nahromadia na zástrčke alebo okolo nej. Znečistené zástrčky môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
  - **Netahajte** za napájací kábel pri odpájaní jednotky. Pevne držte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Ťahaním priamo za kábel ho môžete poškodiť, čo môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
  - **Neupravujte** dĺžku napájacieho kábla ani nepoužívajte predlžovací kábel na napájanie jednotky.
  - **Nezdielajte** elektrickú zásuvku s inými spotrebičmi. Nesprávne alebo nedostatočné napájanie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
  - Produkt musí byť v čase inštalácie riadne uzemnený, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
  - Pri všetkých elektrických prácach dodržujte všetky miestne a národné elektrotechnické normy, predpisy a inštalačný návod. Pevne pripojte káble a pevne ich upnite, aby ste zabránili poškodeniu konektora vonkajšími silami.
- Nesprávne elektrické pripojenia sa môžu prehriať a spôsobiť požiar a taktiež spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Všetky elektrické pripojenia musia byť vykonané podľa schémy elektrického pripojenia umiestneného na paneloch vnútornej a vonkajšej jednotky.
- Všetky vodiče musia byť správne usporiadané, aby sa zaistilo, že kryt riadiacej dosky je možné správne zatvoriť. Ak nie je kryt riadiacej dosky správne zatvorený, môže to viesť ku korózii a spôsobiť zohriatie spojovacích bodov na termináli, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
  - Ak pripájate napájanie k pevnej elektroinštalácii, zariadenie na odpojenie všetkých pólov, ktoré má vo všetkých póloch medzery aspoň 3 mm a má zvodový prúd, ktorý môže presiahnuť 10 mA, prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA a odpojenie musí byť začlenené do pevnej elektroinštalácie v súlade s pravidlami elektroinštalácie.

# 1 Bezpečnostné opatrenia

## Všimnite si špecifikácie poistiek

Doska plošných spojov klimatizácie (PCB) je navrhnutá s poistkou, ktorá poskytuje nadprúdovú ochranu. Špecifikácie poistky sú vytlačené na doske plošných spojov, ako napríklad:

T20A/250VAC (pre <24000Btu/h unit),  
T30A/250 VAC (pre >24000Btu/h unit)



**Poznámka:** Pre jednotky používajúce chladivo R32 alebo R290 je možné použiť len keramickú poistku odolnú proti výbuchu.

## Varovanie pre inštaláciu produktu

1. Inštaláciu musí vykonať autorizovaný predajca alebo špecialista. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
2. Inštalácia musí byť vykonaná podľa pokynov na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
3. Pre opravu alebo údržbu tohto zariadenia kontaktujte autorizovaného servisného technika. Tento spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.
4. Na inštaláciu používajte len dodávané príslušenstvo, diely a špecifikované časti. Používanie neštandardných dielov môže spôsobiť únik vody, zásah elektrickým prúdom, požiar a môže spôsobiť poruchu jednotky.
5. Nainštalujte jednotku na pevné miesto, ktoré unesie hmotnosť jednotky. Ak zvolené miesto neunesie hmotnosť jednotky alebo ak nie je inštalácia vykonaná správne, jednotka môže spadnúť a spôsobiť vážne zranenia a poškodenie.
6. Nainštalujte odtokové potrubie podľa pokynov v tomto návode. Nesprávny odtok môže spôsobiť poškodenie vašej domácnosti a majetku vodou.
7. V prípade jednotiek, ktoré majú prídavný elektrický ohrievač, **neinštalujte** jednotku do vzdialenosti 1 meter (3 stopy) od akýchkoľvek horľavých materiálov.

# 1 Bezpečnostné opatrenia

8. **Neinštalujte** jednotku na miesto, ktoré môže byť vystavené úniku horľavých plynov. Ak sa okolo jednotky nahromadí horľavý plyn, môže to spôsobiť požiar.
9. **Nezapínajte** napájanie, ak nie sú dokončené všetky práce.
10. Pri presúvaní alebo premiestňovaní klimatizácie sa poraďte so skúsenými servisnými technikmi ohľadom odpojenia a opätovnej inštalácie jednotky.
11. Ako nainštalovať spotrebič na jeho podperu, si prečítajte v častiach „Inštalácia vnútornej jednotky“ a „Inštalácia vonkajšej jednotky“.

## Poznámka o fluorovaných plynoch (neplatí pre jednotku používajúci chladivo R290)

1. Táto klimatizačná jednotka obsahuje fluorované skleníkové plyny. Špecifické informácie o druhu plynu a množstve nájdete na príslušnom štítku na samotnej jednotke alebo v „Návode k obsluhu – Produktový list“ v balení vonkajšej jednotky. (len produkty Európskej únie).
2. Inštaláciu, servis, údržbu a opravy tohto zariadenia musí vykonávať certifikovaný technik.
3. Demontáž a recykláciu produktu musí vykonať certifikovaný technik.
4. Pre zariadenia obsahujúce fluorované skleníkové plyny v množstve 5 ton ekvivalentu CO<sub>2</sub> alebo viac, avšak menej ako 50 ton ekvivalentu CO<sub>2</sub>. Ak má systém nainštalovaný systém detekovania netesností, musí sa kontrolovať tesnosť najmenej každých 24 mesiacov.
5. Pri kontrole tesnosti jednotky sa dôrazne odporúča riadne viesť záznamy o všetkých kontrolách.



# 1 Bezpečnostné opatrenia

## Varovania pri používaní chladiva R32/R290

- Ak sa používa horľavé chladivo, spotrebič sa musí skladovať na dobre vetranom mieste, kde veľkosť miestnosti zodpovedá ploche miestnosti určenej na prevádzku. Pre modely s chladivom R32: Zariadenie je možné nainštalovať, používať a skladovať len v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako X m<sup>2</sup>. Zariadenie nemožno nainštalovať v nevetranom priestore, ak je tento priestor menší ako X m<sup>2</sup>. (Pozrite si nasledujúci formulár).

Množstvo chladiva na doplnenie (kg)	Inštaláčna výška (m)	Minimálna plocha miestnosti (m <sup>2</sup> )	Množstvo chladiva na doplnenie (kg)	Inštaláčna výška (m)	Minimálna plocha miestnosti (m <sup>2</sup> )
1,0	0,6 / 1,8 / 2,2	9 / 1 / 1	1,95	0,6 / 1,8 / 2,2	33 / 4 / 2,5
1,05	0,6 / 1,8 / 2,2	9,5 / 1,5 / 1	2,0	0,6 / 1,8 / 2,2	34,5 / 4 / 3
1,1	0,6 / 1,8 / 2,2	10,5 / 1,5 / 1	2,05	0,6 / 1,8 / 2,2	36 / 4 / 3
1,15	0,6 / 1,8 / 2,2	11,5 / 1,5 / 1	2,1	0,6 / 1,8 / 2,2	38 / 4,5 / 3
1,2	0,6 / 1,8 / 2,2	12,5 / 1,5 / 1	2,15	0,6 / 1,8 / 2,2	40 / 4,5 / 3
1,25	0,6 / 1,8 / 2,2	13,5 / 1,5 / 1	2,2	0,6 / 1,8 / 2,2	41,5 / 5 / 3,5
1,3	0,6 / 1,8 / 2,2	14,5 / 2 / 1,5	2,25	0,6 / 1,8 / 2,2	43,5 / 5 / 3,5
1,35	0,6 / 1,8 / 2,2	16 / 2 / 1,5	2,3	0,6 / 1,8 / 2,2	45,5 / 5 / 3,5
1,4	0,6 / 1,8 / 2,2	17 / 2 / 1,5	2,35	0,6 / 1,8 / 2,2	47,5 / 5,5 / 4
1,45	0,6 / 1,8 / 2,2	18 / 2 / 1,5	2,4	0,6 / 1,8 / 2,2	49,5 / 5,5 / 4
1,5	0,6 / 1,8 / 2,2	19,5 / 2,5 / 1,5	2,45	0,6 / 1,8 / 2,2	51,5 / 6 / 4
1,55	0,6 / 1,8 / 2,2	21 / 2,5 / 2	2,5	0,6 / 1,8 / 2,2	54 / 6 / 4
1,6	0,6 / 1,8 / 2,2	22 / 2,5 / 2	2,55	0,6 / 1,8 / 2,2	56 / 6,5 / 4,5

# 1 Bezpečnostní opatření

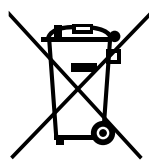
Množstvo chladiva na doplnenie (kg)	Inštaláčn výška (m)	Minimálna plocha miestnosti (m <sup>2</sup> )	Množstvo chladiva na doplnenie (kg)	Inštaláčn výška (m)	Minimálna plocha miestnosti (m <sup>2</sup> )
1,65	0,6 /1,8 /2,2	23,5 /3 /2	2,6	0,6 /1,8 /2,2	58 /6,5 /4,5
1,7	0,6 /1,8 /2,2	25 /3 /2	2,65	0,6 /1,8 /2,2	60,5 /7 /4,5
1,75	0,6 /1,8 /2,2	26,5 /3 /2	2,7	0,6 /1,8 /2,2	63 /7 /5
1,8	0,6 /1,8 /2,2	28 /3,5 /2,5	2,75	0,6 /1,8 /2,2	65 /7,5 /5
1,85	0,6 /1,8 /2,2	29,5 /3,5 /2,5	2,8	0,6 /1,8 /2,2	67,5 /7,5 /5
1,9	0,6 /1,8 /2,2	31 /3,5 /2,5	2,85	0,6 /1,8 /2,2	70 /8 /5,5

- Opätovne použiteľné mechanické konektory a rozšírené spoje nie sú povolené v interiéri. (Požiadavky normy EN).
- Mechanické konektory používané v interiéri nesmú mať viac ako 3 g/rok pri 25 maximlného povoleného tlaku. Pri opätovnom použití mechanických konektorov v interiéri je potrebné obnoviť tesniace časti. Keď sa rozšírené spoje opätovne použijú v interiéri, rozšíren časť sa musí vytvoriť znovu. (Požiadavky normy UL)
- Pri opätovnom použití mechanických konektorov v interiéri je potrebné obnoviť tesniace časti. Keď sa rozšírené spoje opätovne použijú v interiéri, rozšíren časť sa musí vytvoriť znovu. (Štandardné požiadavky IEC)


- Mechanické konektory používané v interiéri musia splňať normu ISO 14903.

## Európska smernica o likvidácii

Toto označenie zobrazené na výrobku alebo v jeho dokumentácii znamená, že odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa nemal miešať s bežným komunálnym odpadom.



Sprvn likvidácia tohto produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení)

 Tento spotrebič obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto spotrebiča zákon vyžaduje špeciálny zber a spracovanie.

Nelikvidujte tento výrobok ako domový odpad alebo netriedený komunálny odpad. Pri likvidácii tohto spotrebiča máte nasledujúce možnosti:

- Zariadenie zlikvidujte v určenom zbernom mieste komunálneho elektronického odpadu.
- Pri zakúpení nového spotrebiča prevezme predajca starý spotrebič bezplatne.
- Výrobca starý spotrebič bezplatne prevezme späť. (pre niektoré štáty)
- Odovzdajte spotrebič certifikovaným obchodníkom s kovovým odpadom. (pre niektoré štáty)




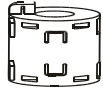
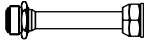




Špeciálne upozornenie:  
Likvidácia tohto spotrebiča v lese alebo inom prírodnom prostredí ohrozuje vaše zdravie a škodí životnému prostrediu. Nebezpečné látky môžu prenikať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca.

## 2 Prehľad

### 2.1 Príslušenstvo

Klimatizačný systém sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom. Na inštaláciu klimatizácie použite všetky inštaláčne diely a príslušenstvo. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom a požiar alebo spôsobiť poruchu zariadenia. Položky, ktoré nie sú súčasťou klimatizácie, je potrebné zakúpiť samostatne.

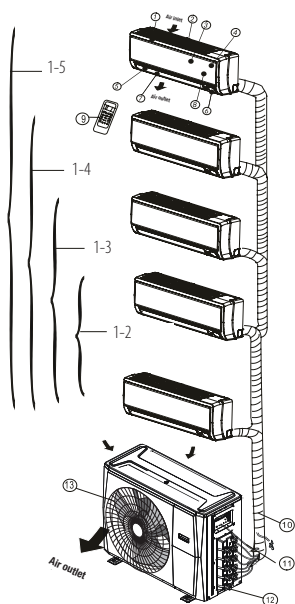
Názov príslušenstva	Počet (ks)	Tvar	Názov príslušenstva	Počet (ks)	Tvar
Návod na obsluhu	2-4		Odtokový spoj (niektoré modely)	1	
Inštaláčna doska (niektoré modely)	1		Tesniaci krúžok (niektoré modely)	1	
Plastové expanzné puzdro (niektoré modely)	5-8 (podľa modelu)		Magnetický krúžok (po inštalácii ho pripevnite na prepájací kábel medzi vnútornú a vonkajšiu jednotku) (niektoré modely)	Líši sa podľa modelu	
Samorezná skrutka A (niektoré modely)	5-8 (podľa modelu)				
Prenosový konektor (pribalený k vnútornej alebo vonkajšej jednotke podľa modelu)	Voliteľný diel (jeden kus / jedna vnútorná jednotka)		Gumený krúžok na ochranu kábla (Ak svorku kábla nemožno upevniť na malý kábel, použite na omotanie kábla ochranný gumený krúžok [dodaný spolu s príslušenstvom]. Potom ho upevnite na miesto.) (niektoré modely)	1	
	Voliteľný diel (1 až 5 kusov pre vonkajšiu jednotku v závislosti od modelu)				
Bezdrôtová USB súprava	1 (len pre modely s WiFi)				



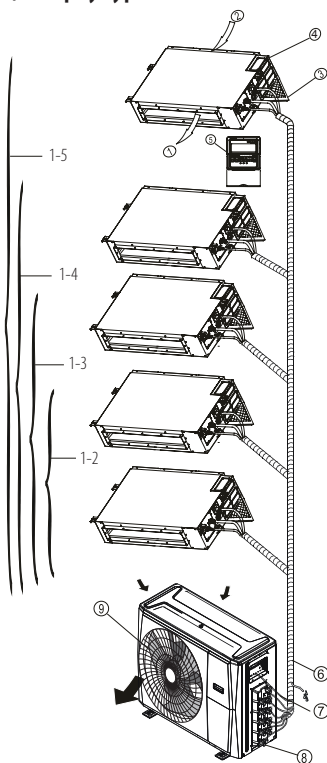
Veľkosť potrubia sa môže líšiť v závislosti od modelu zariadenia. Aby boli splnené rôzne požiadavky na veľkosť potrubia, je niekedy potrebné pre pripojenie potrubia k vonkajšej jednotke nainštalovať prenosový spojku.

## 2 Prehľad

### A) Nástenný typ



### B) Stropný typ



## 2.2 Ovládacie prvky a diely

### Vnútorňa jednotka

1. Rám panelu
2. Zadná mriežka nasávania vzduchu
3. Predný panel
4. Filter na čistenie vzduchu a vzduchový filter (vzadu)
5. Horizontálna lamela
6. LCD displej
7. Vertikálna lamela
8. Tlačidlo manuálneho ovládania (vzadu)
9. Držiak diaľkového ovládača

### Vonkajšia jednotka

10. Odtoková hadica, spojovacie potrubie chladiva
11. Prepájací kábel
12. Uzatvárací ventil
13. Kryt ventilátora

### Vnútorňa jednotka

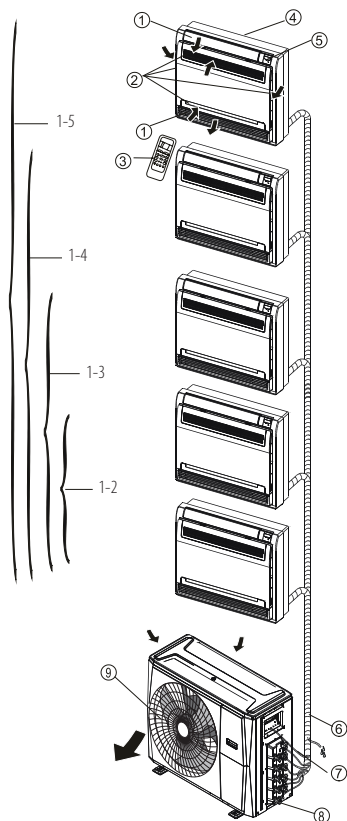
1. Výstup vzduchu
2. Vstup vzduchu
3. Vzduchový filter
4. Elektrická ovládacia skrinka
5. Káblový ovládač

### Vonkajšia jednotka

1. Výstup vzduchu
2. Vstup vzduchu
3. Vzduchový filter
4. Elektrická ovládacia skrinka
5. Káblový ovládač

## 2 Prehľad

### (C) Podlahový a voľne stojaci typ



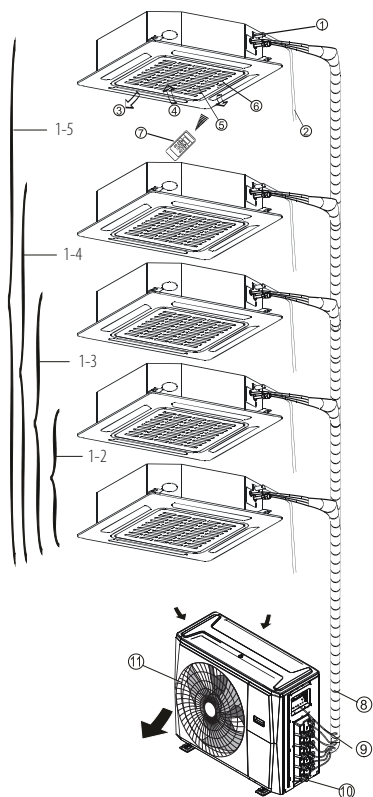
#### Vnútna jednotka

1. Lamela na prúdenie vzduchu (na výstupe vzduchu)
2. Vstup vzduchu (obsahujúci vzduchový filter)
3. Diaľkový ovládač
4. Inštalácia časť
5. Panel displeja

#### Vonkajšia jednotka

6. Odtoková hadica, spojovacie potrubie chladiva
7. Prepájací kábel
8. Uzatvárací ventil
9. Kryt ventilátora

### D) Kompaktný štvorcový kazetový typ



#### Vnútna jednotka

1. Vypúšťacie čerpadlo (vypúšťa vodu z vnútornej jednotky)
2. Odtoková hadica
3. Výstup vzduchu
4. Vstup vzduchu
5. Mriežka vstupu vzduchu
6. Panel displeja
7. Diaľkový ovládač

#### Vonkajšia jednotka

8. Spojovacie potrubie chladiva
9. Prepájací kábel
10. Uzatvárací ventil
11. Kryt ventilátora

## 2 Prehľad



Veľkosť potrubia sa môže líšiť v závislosti od modelu zariadenia. Aby boli splnené rôzne požiadavky na veľkosť potrubia, je niekedy potrebné na pripojenie potrubia na vonkajšej jednotke nainštalovať prenosovú spojku.

### 2.3 Možné príslušenstvo

Existujú dva typy diaľkových ovládačov: Káblové a bezdrôtové. Zvoľte diaľkový ovládač na základe preferencií a požiadaviek zákazníka a nainštalujte ho na vhodné miesto. Pokyny pre voľbu vhodného diaľkového ovládača nájdete v katalógoch a technickej literatúre.

Názov	Tvar	Množstvo (ks)
Montáž spojovacieho potrubia	Kvapalinová strana	○ 6.35 (1/4 in)
		○ 9.52 (3/8in)
	Plynová strana	○ 9.52 (3/8in)
		○ 12.7 (1/2in)
		○ 16 (5/8in)
		Diely je potrebné zakúpiť samostatne. Správnu veľkosť potrubia zakúpenej jednotky konzultujte s predajcom.

## 3 Špecifikácie a vlastnosti jednotky

### 3.1 Prevádzková teplota

Keď sa vaša klimatizácia používa mimo nasledujúcich teplotných rozsahov, môžu sa aktivovať určité bezpečnostné ochranné funkcie a spôsobiť deaktiváciu jednotky.

	Režim COOL	Režim HEAT	Režim DRY
Teplota v miestnosti	17 °C - 32 °C (62 °F - 90 °F)	0 °C - 30 °C (32 °F - 86 °F)	10 °C - 32 °C (50 °F - 90 °F)
Vonkajšia teplota	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)	-15 °C - 24 °C (5 °F - 75 °F)	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
	-15 °C - 50 °C (5 °F - 122 °F) (Pre modely s nízkou teplotou chladiacich systémov.)		
	0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Pre špeciálne tropické modely)		0 °C - 52 °C (32 °F - 126 °F) (Pre špeciálne tropické modely)



Pre vonkajšie jednotky s prídavným elektrickým ohrievačom. Keď je vonkajšia teplota nižšia ako 0 °C (32 °F), dôrazne odporúčame ponechať jednotku stále pripojenú k elektrickej sieti, aby sa zabezpečil plynulý nepretržitý výkon.



Relatívna vlhkosť v miestnosti menej ako 80 . Ak klimatizačné zariadenie pracuje nad túto hodnotu, na povrchu klimatizačného zariadenia sa môže vytvárať kondenzácia. Nastavte vertikálnu lamelu prúdenia vzduchu na maximálny uhol (vertikálne k podlahe) a nastavte režim ventilátora HIGH.



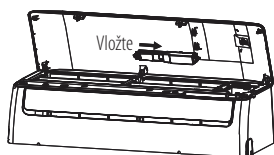
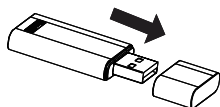
## 3 Špecifikácie a vlastnosti jednotky

Ak chcete viac optimalizovať výkon vašej jednotky, postupujte takto:

- Udržujte dvere a okna zatvorené.
- Obmedzte spotrebu energie pomocou funkcií TIMER ON a TIMER OFF.
- Neblokujte vstupy ani výstupy vzduchu.
- Pravidelne kontrolujte a čistite vzduchové filtre.

### 3.2 Inštalácia súpravy HomeWhiz (bezdrôtový modul)

1. Zložte ochranný kryt súpravy HomeWhiz (bezdrôtový modul)
2. Otvorte predný panel a vložte súpravu HomeWhiz (bezdrôtový modul) do vyhradeného rozhrania.



#### Varovanie:

Toto rozhranie je kompatibilné len so súpravou HomeWhiz (bezdrôtový modul) poskytovanou výrobcom.

### Ochrana klimatizácie Ochrana kompresoru

Kompresor nie je možné reštartovať v priebehu 3 minút po jeho zastavení.

### Ochrana pred studeným vzduchom (len pri modeloch s chladením a vykurovaním)

Jednotka je navrhnutá tak, aby nevyfukovala studený vzduch v režimu VYKUROVANIA, keď sa vnútorný výmenník tepla nachádza v jednej z nasledujúcich troch situáciách a nebola dosiahnutá nastavená teplota.

- Keď jednotka práve začala vykurovať.
- Počas odmrazovania.
- Pri vykurovaní na nízku teplotu.

Vnútorný alebo vonkajší ventilátor sa pri odmrazovaní zastaví (len pri modeloch s chladením a vykurovaním).

### Odmrazovanie (len pri modeloch s chladením a vykurovaním)

- Na vonkajšej jednotke sa môže počas cyklu vykurovania vytvárať námraza, keď je vonkajšia teplota nízka a vlhkosť vysoká, čo má za následok nižšiu účinnosť vykurovania.
- Za týchto podmienok zastaví klimatizácia vykurovanie a automaticky spustí odmrazovanie.
- Čas potrebný na odmrazenie jednotky sa pohybuje v rozmedzí od 4 do 10 minút v závislosti od vonkajšej teploty a množstva námrazy na vonkajšej jednotke.

### Automatický reštart (pri niektorých modeloch)

V prípade výpadku napájania sa systém ihneď zastaví. Po obnovení napájania bliká prevádzkový indikátor na vnútornej jednotke. Ak chcete jednotku reštartovať, stlačte tlačidlo ZAP./VYP. na diaľkovom ovládači. Ak je systém vybavený funkciou automatického reštartu, jednotka sa reštartuje s rovnakým nastavením.

Biela hmlovina vychádzajúca z vnútornej jednotky

- Na miestach s vysokou vlhkosťou vzduchu môže v režime CHLADENIE vznikáť biela hmlovina v dôsledku veľkého rozdielu teplôt medzi vstupom a výstupom vzduchu.

## 3 Špecifikácie a vlastnosti jednotky

- Keď sa klimatizácia po odmrazení reštartuje do režimu VYKUROVANIE, môže sa v dôsledku vlhkosti vytvorenej počas odmrazovania vytvoriť biela hmlovina.

### Hluk vychádzajúci z klimatizácie

- Počas prevádzky kompresora alebo krátko po jeho zastavení môžete počuť slabý syčivý zvuk. Ide o zvuk prúdiaceho alebo zastavujúceho sa chladiva.
- Počas prevádzky kompresora alebo krátko po jeho zastavení môžete taktiež počuť tiché „škrípanie“. Je to spôsobené rozťažnosťou plastových dielov v jednotke pri zahriatí a ich zmršťovaním pri chladnutí, keď sa mení teplota.
- Pri prvom zapnutí napájania môže byť počuť hluk, keď sa lamely vracajú do pôvodnej polohy.

### Prach vyfukovaný z vnútornej jednotky

K tomu dochádza vtedy, keď ste klimatizáciu dlhší čas nepoužívali alebo ju používate prvýkrát.

### Zápach vychádzajúci z vnútornej jednotky

Vnútna jednotka prenáša pachy zo stavebných materiálov, nábytku alebo dymu.

### Klimatizácia sa prepne z režimu CHLADENIE alebo VYKUROVANIE do režimu LEN VENTILÁTOR (len pre modely s režimom chladenia a vykurovania)

Keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú teplotu, kompresor sa automaticky zastaví a klimatizácia sa prepne do režimu LEN VENTILÁTOR.

Kompresor sa znovu spustí, keď teplota v miestnosti stúpne v režime CHLADENIE nad nastavenú hodnotu alebo klesne v režime VYKUROVANIE pod nastavenú hodnotu.

Pri ochladzovaní pri relatívne vysokej vlhkosti (definovanej ako vyššia ako 80 %) sa môžu na povrchu vnútornej jednotky tvoriť kvapky vody. Nastavte horizontálnu lamelu do polohy maximálneho výstupu vzduchu a zvolte VYSOKÚ rýchlosť ventilátora.

### Režim vykurovania (len pre modely s režimom chladenia a vykurovania)

Klimatizácia nasáva teplo z vonkajšej jednotky a počas kúrenia ho uvoľňuje cez vnútornú jednotku. Keď vonkajšia teplota klesne, teplo nasávané klimatizáciou sa príslušným spôsobom zníži. Zároveň sa zvyšuje tepelné zaťaženie klimatizácie v dôsledku väčšieho rozdielu medzi vnútornou a vonkajšou teplotou.

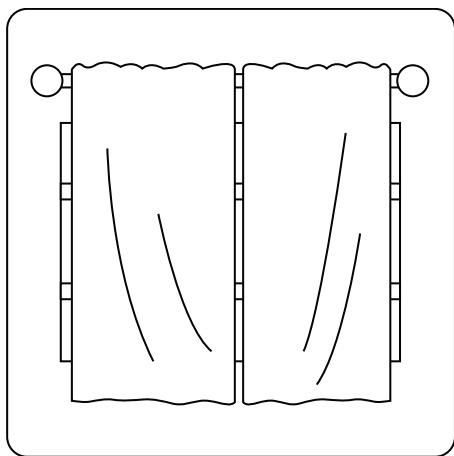
Ak nie je možné dosiahnuť príjemné teploty len s klimatizáciou, odporúčame použiť doplnkové výhrevné zariadenie. Blesk alebo bezdrôtový telefón nachádzajúci sa v aute v blízkosti klimatizácie môže spôsobiť poruchu zariadenia. V takom prípade odpojte jednotku od zdroja napájania a potom ju znova pripojte. Stlačením tlačidla ZAP./VYP. na diaľkovom ovládači reštartujte klimatizáciu.

### 3.3 Tipy pre úsporu energie

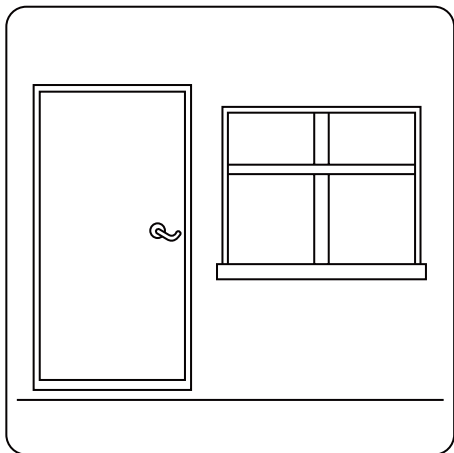
- NENASTAVUJTE jednotku na veľmi nízku alebo naopak vysokú teplotu.
- Počas chladenia zatiahnite závesy, aby do miestnosti nesvietilo slnko.
- Zatvorte dvere a okná, aby sa v miestnosti udržiaval chladný alebo teplý vzduch.
- NEUMIESTŇUJTE žiadne predmety do blízkosti vstupu a výstupu vzduchu jednotky. Znížili by ste tak účinnosť jednotky.
- Nastavte časovač a použite vstavaný režim SPÁNOK/ÚSPORA, ak je to možné.

### 3 Špecifikácie a vlastnosti jednotky

- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vyberte batérie z diaľkového ovládača.
- Vzduchový filter čistite každé dva týždne. Znečistený filter môže znižovať účinnosť chladenia a vykurovania.
- Nastavte správne lamely a vyhnite sa priamemu prúdeniu vzduchu.



Zatiahnutím závesov v priebehu vykurovania pomôžete udržať teplo v miestnosti.



Dvere a okná by ste mali zatvoriť.

## 4 Manuálne úkony a údržba

### 4.1 Výber prevádzkového režimu

Ak dve alebo viac vnútorných jednotiek pracuje súčasne, uistite sa, či sa prevádzkové režimy nenachádzajú vo vzájomnom konflikte. Režim vykurovania má prednosť pred všetkými ostatnými režimami. Ak jednotka pôvodne začala pracovať v režime VYKUROVANIE, ostatné jednotky môžu pracovať taktiež len v režime VYKUROVANIE. Príklad: Ak jednotka na začiatku pracuje v režime CHLADENIE (alebo VENTILÁTOR), ostatné jednotky môžu pracovať v akomkoľvek režime okrem VYKUROVANIE. Ak jedna z jednotiek zvolí režim VYKUROVANIE, ostatné prevádzkové jednotky zastavia prevádzku a na displeji sa zobrazí „—“ (len pri jednotkách s displejom) alebo bude indikátor automatického a prevádzkového režimu rýchlo blikať, indikátor odmrazovania zhasne a indikátor časovača zostane svietiť (pri jednotkách bez displeja). Poprípade sa rozsvieti indikátor odmrazovania a alarmu (ak je k dispozícii) alebo bude prevádzkový indikátor rýchlo blikať a indikátor časovača zhasne (pri podlahovom a voľnej stojacom type).

### 4.2 Údržba

Ak nebudete klimatizáciu dlhší čas používať, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vyčistite vnútornú jednotku a vzduchový filter.
2. Zvoľte režim LEN VENTILÁTOR a nechajte vnútorný ventilátor chvíľu bežať, aby sa vnútro jednotky vysušilo.
3. Odpojte napájanie a vyberte batérie z diaľkového ovládača.
4. Pravidelne kontrolujte súčasti vonkajšej jednotky. Ak jednotka vyžaduje servis, kontaktujte miestneho predajcu alebo zákaznícky servis.



Pred prístupom k čisteniu klimatizácie sa uistite, či je jednotka vypnutá a odpojená od elektrickej siete.

### 4.3 Optimálna prevádzka

Ak chcete dosiahnuť optimálny výkon, majte na pamäti nasledujúce:

- Nastavte smer prúdenia vzduchu tak, aby nefúkal priamo na osoby nachádzajúce sa v miestnosti.
- Upravte teplotu tak, aby ste dosiahli najväčšie pohodlie. Nenastavujte klimatizáciu na veľmi vysokú teplotu.
- V režime CHLADENIE alebo VYKUROVANIE zatvorte dvere a okná.
- Pomocou tlačidla AKTIVÁCIA ČASOVAČA na diaľkovom ovládači zvolte čas, kedy sa má klimatizácia spustiť.
- Neumiestňujte žiadne predmety do blízkosti vstupu alebo výstupu vzduchu, pretože by sa mohla znížiť účinnosť klimatizácie a jednotka by sa mohla zastaviť.
- Pravidelne čistite vzduchový filter, v opačnom prípade sa môže znížiť výkon chladenia alebo vykurovania.
- Neprevádzkujte jednotku s horizontálnou lamelou v zatvorenej polohe.



Pri jednotkách vybavených elektrickým ohrievačom pri vonkajšej teplote nižšej ako 0 °C (32 °F) dôrazne odporúčame ponechať klimatizáciu pripojenú do elektrickej zásuvky, aby bola zaručená plynulá prevádzka.

## 4 Manuálne úkony a údržba

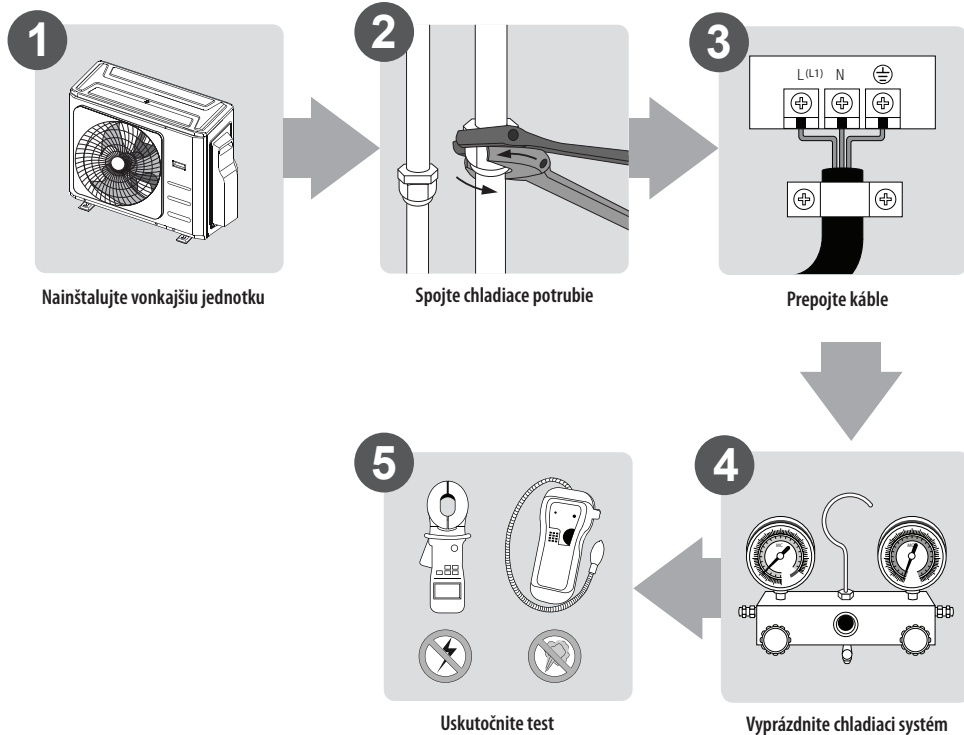
---

### 4.4 Pred opätovným použitím klimatizácie:

- Suchou utierkou utrite prach nahromadený na zadnej mriežke prívodu vzduchu, aby sa nerozptyľoval z vnútornej jednotky do miestnosti.
- Skontrolujte, či nedošlo k prerušeniu alebo odpojeniu kabeláže.
- Skontrolujte, či je nainštalovaný vzduchový filter.
- Skontrolujte, či v priebehu prevádzkovej pauzy nedošlo k upchatiu vstupu a výstupu vzduchu.

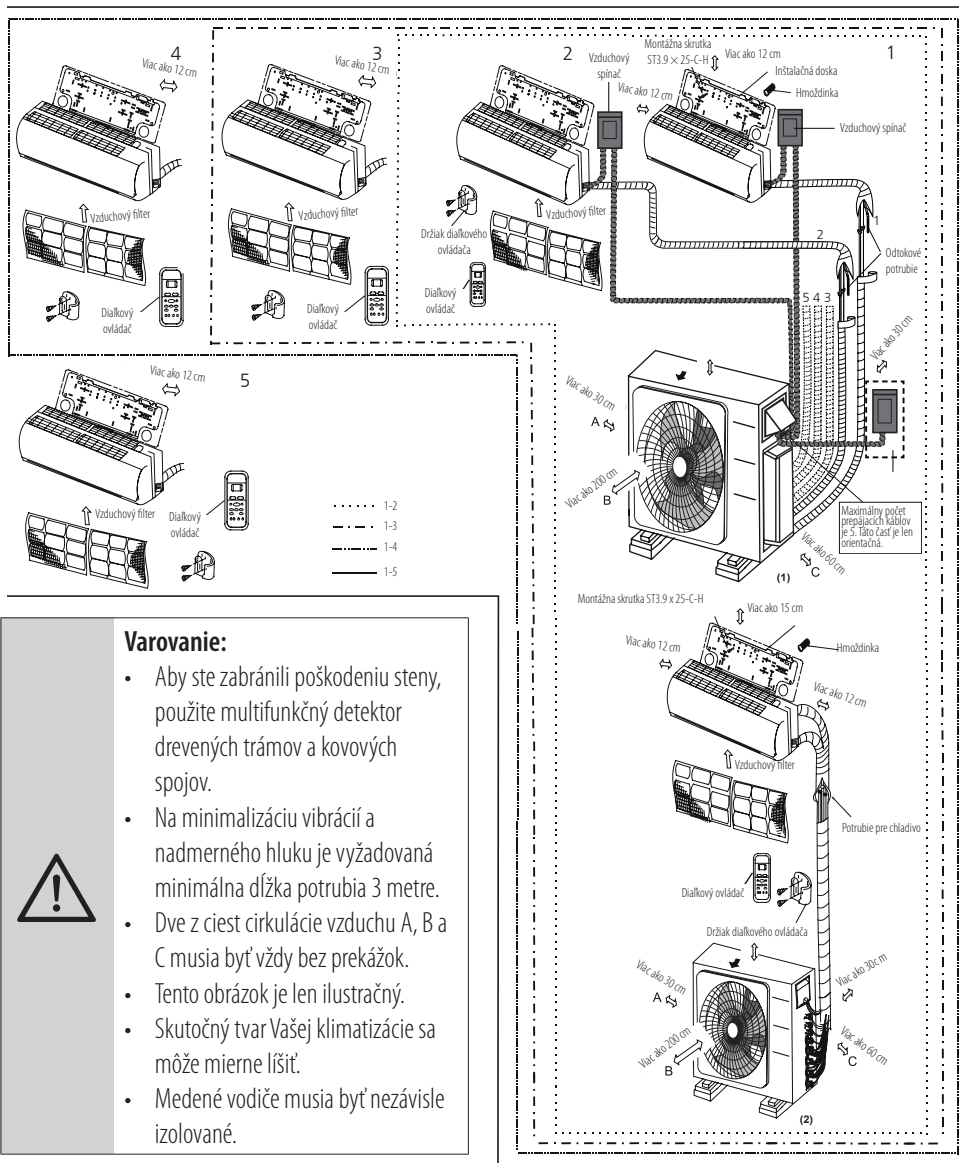
# 5 Inštalácia

## 5.1 Zhrnutie inštalácie



# 5 Inštalácia

## 5.2 Inštaláčna schéma



## 5 Inštalácia



Inštalácia musí byť vykonaná v súlade s požiadavkami miestnych a národných noriem. Spôsob inštalácie sa môže v rôznych oblastiach mierne líšiť.

### 5.3 Technické údaje

Počet jednotiek, ktoré je možné použiť spolu	Prepojené jednotky	1 až 5 jednotiek
Frekvencia zastavenia/spustenia kompresora	Čas zastavenia	3 minúty alebo viac
Napätie napájacieho zdroja	Kolísanie napätia	v rozsahu $\pm 10\%$ menovitého napätia
	Pokles napätia pri spustení	v rozsahu $\pm 15\%$ menovitého napätia
	Intervalová nevyváženosť	v rozsahu $\pm 3\%$ menovitého napätia

	1 poháňa 2	1 poháňa 3	1 poháňa 4	1 poháňa 5
Max. dĺžka pre všetky miestnosti	40/131	60/197	80/262	80/262
Max. dĺžka pre jednu vnútornú jednotku	25/82	30/98	35/115	35/115
Max. výškový rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou	15/49	15/49	15/49	15/49
Max. výškový rozdiel medzi vnútornými jednotkami	10/33	10/33	10/33	10/33

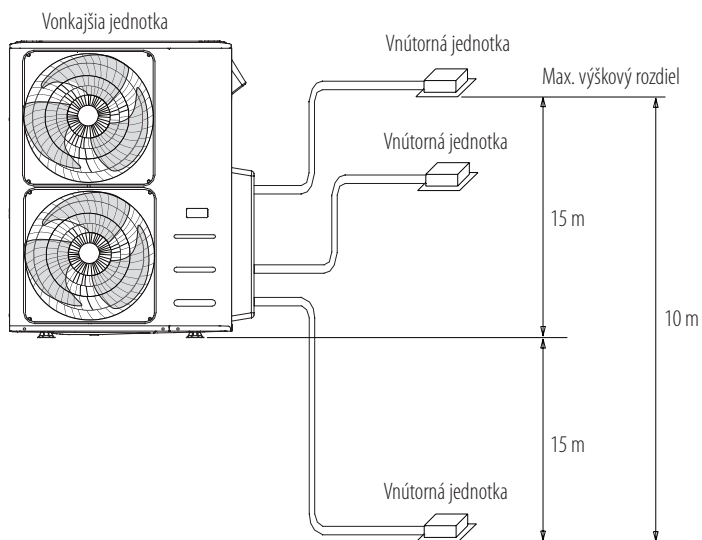


Pri jednotkách využívajúcich rýchlospojky nie je možné pripojiť viac ako dve rúrky. Max. dĺžka každej rúrky je 7,5 m.

Pri inštalácii viacerých vnútorných jednotiek s jednou vonkajšou jednotkou dbajte na to, aby dĺžka chladiaceho potrubia a výškový rozdiel medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou spĺňali požiadavky uvedené na nasledujúcom obrázku:

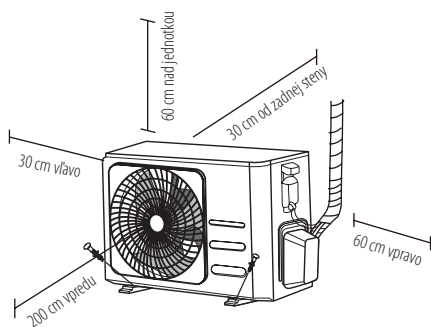


## 5 Inštalácia



### 5.4 Inštalácia vonkajšej jednotky

Nainštalujte jednotku podľa miestnych predpisov a noriem. V rôznych oblastiach sa tieto predpisy môžu mierne líšiť.



## 5 Inštalácia

### 5.4.1 Inštalačné pokyny – Vonkajšia jednotka

Krok 1: Voľba miesta inštalácie

Pred inštaláciou vonkajšej jednotky si musíte vybrať vhodné miesto. Nasledujú normy, ktoré vám pomôžu vybrať vhodné miesto pre jednotku.

#### Vhodné miesta inštalácie spĺňajú nasledujúce normy:

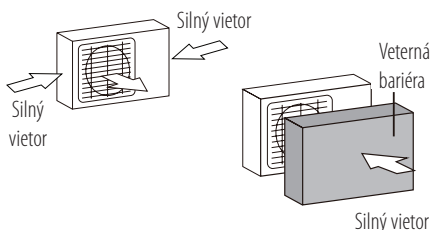
- Spĺňajú všetky priestorové požiadavky uvedené v časti „Požiadavky na inštalačný priestor“ vyššie.
- Dobrá cirkulácia vzduchu a vetranie
- Pevné a stabilné miesto, na ktorom jednotka nebude počas prevádzky vibrovať
- Hluk z jednotky nebude rušiť ostatných
- Miesto je chránené pred dlhodobým priamym slnečným žiarením a dažďom
- Ak sa očakáva sneženie, zdvihnite jednotku nad základnú podložku, aby ste zabránili tvorbe ľadu a poškodeniu cievky. Namontujte jednotku dostatočne vysoko, aby bola nad priemerom nahromadených snehových zrážok. Minimálna výška musí byť 45 cm.

#### NEINŠTALUJTE jednotku na nasledujúce miesta:

- Do blízkosti prekážky, ktorá blokuje vstupy a výstupy vzduchu
- V blízkosti verejnej ulice, preplnených oblastí alebo tam, kde hluk z jednotky ruší ostatných
- V blízkosti zvierat alebo rastlín, ktorým môže uškodiť výstup horúceho vzduchu z jednotky
- Do blízkosti akéhokoľvek zdroja horľavých plynov
- Na miesto, ktoré je vystavené veľkému množstvu prachu
- Na miesto vystavenému nadmernému množstvu slaného vzduchu



Ak je jednotka vystavená silnému vetru: Nainštalujte jednotku tak, aby bol ventilátor výstupu vzduchu v uhle 90° k smeru vetra. V prípade potreby postavte pred jednotku bariéru, ktorá ju ochráni pred extrémne silným vetrom. Pozrite si obrázky nižšie.



Ak je jednotka často vystavená silnému dažďu alebo snehu: Postavte nad jednotkou prístrešok, ktorý ju ochráni pred dažďom alebo snehom. Dávajte pozor, aby prístrešok nebránil prúdeniu vzduchu okolo jednotky. Ak je jednotka často vystavená slanému vzduchu (morské pobrežie): Používajte vonkajšiu jednotku, ktorá je špeciálne navrhnutá tak, aby odolávala korózii.

Krok 2: Inštalácia odtokového spoja (len jednotka tepelného čerpadla) Pred priskrutkovaním vonkajšej jednotky na miesto musíte nainštalovať odtokový spoj na spodok jednotky. Existujú dva rôzne typy odtokových spojov v závislosti od typu vonkajšej jednotky.

#### Ak je odtokový spoj vybavený gumovým tesnením (vid' obr. A), postupujte takto:

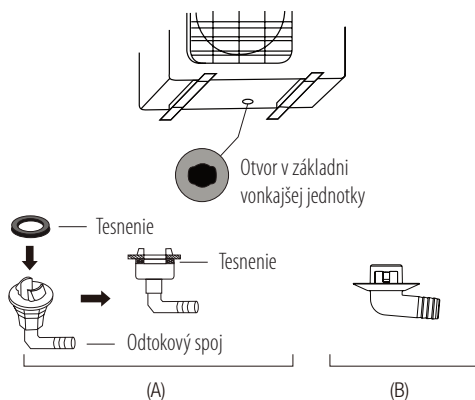
1. Nasadte gumové tesnenie na koniec odtokového spoja, ktorý sa pripojí k vonkajšej jednotke.
2. Zasuňte odtokový spoj do otvoru v základni jednotky.
3. Otočte odtokový spoj o 90°, pokiaľ nezapadne na miesto smerom k prednej časti jednotky.

## 5 Inštalácia

4. Pripojte predĺženie odtokovej hadice (nie je súčasťou príslušenstva) k odtokovému spoju, aby ste presmerovali vodu z jednotky počas režimu vykurovania.

### Ak sa odtokový spoj nedodáva s gumovým tesnením (viď obr. B), postupujte takto:

1. Zasuňte odtokový spoj do otvoru v základni jednotky tak, aby zaklapol na miesto.
2. Pripojte predĺžovací nástavec odtokovej hadice (nie je súčasťou príslušenstva) k odtokovému spoju na presmerovanie vody z jednotky počas režimu vykurovania.



**VAROVANIE!** V studenom podnebí sa uistite, či je odtoková hadica čo najviac vertikálna, aby sa zaistil rýchly odtok vody. Ak voda odteká veľmi pomaly, môže zamrznúť v hadici a zaplaviť jednotku.

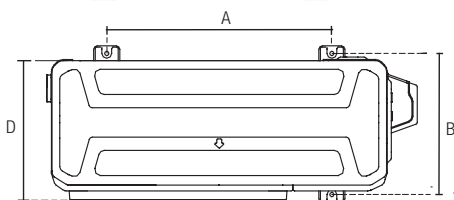
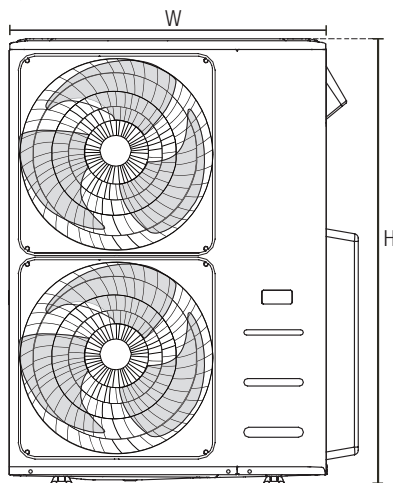
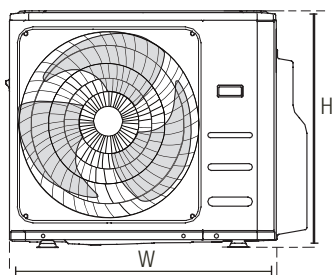
Krok 3: Ukotvenie vonkajšej jednotky  
Vonkajšia jednotka môže byť ukotvená k zemi alebo k nástennej konzole pomocou skrutky (M10).  
Pripravte inštaláciu základne jednotky podľa nižšie uvedených rozmerov.



Nasleduje zoznam rôznych veľkostí vonkajších jednotiek a vzdialenosti medzi ich montážnymi nožičkami. Pripravte inštaláciu základne jednotky podľa nižšie uvedených rozmerov.

Typy a technické údaje vonkajších jednotiek

Vonkajšia jednotka splitového typu



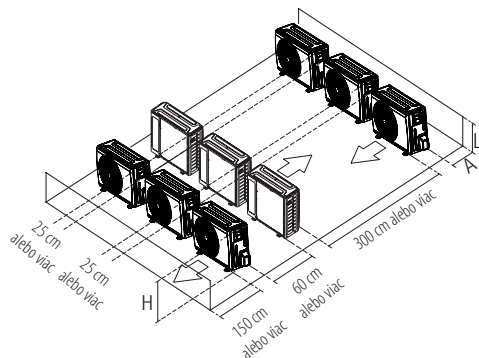
## 5 Inštalácia

Rozmery vonkajšej jednotky (mm)	Montážne rozmery	
	Š x V x H	Vzdialenosť A (mm)
760 x 590 x 285	530	290
810 x 558 x 310	549	325
845 x 700 x 320	560	335
900 x 860 x 315	590	333
945 x 810 x 395	640	405
990 x 965 x 345	624	366
938 x 1369 x 392	634	404
900 x 1170 x 350	590	378
800 x 554 x 333	514	340
845 x 702 x 363	540	350
946 x 810 x 420	673	403
946 x 810 x 410	673	403
952 x 1333 x 410	634	404
952 x 1333 x 415	634	404
890 x 673 x 342	663	354

Rady sériovej inštalácie

Vzťahy medzi H, A a L sú nasledujúce.

	L	A
$L \leq H$	$L \leq 1/2H$	25 cm alebo viac
	$1/2H < L \leq H$	30 cm alebo viac
$L > H$	Nie je možné nainštalovať	



## 5 Inštalácia

Poznámky k vrtaniu otvoru v stene: Do steny musíte vyvrtáť otvor pre chladiacu potrubie a signálny kábel, ktorý prepojí vnútornú a vonkajšiu jednotku.

1. Určite umiestnenie otvoru v stene na základe umiestnenia vonkajšej jednotky.
2. Pomocou vrtáku s priemerom 65 mm (2,5") vyvrtajte otvor v stene.



Pri vrtaní otvoru v stene dávajte pozor na vodiče, potrubia a iné citlivé súčasti.

3. Vložte do otvoru ochrannú manžetu. Ochráni okraje otvoru a pomôže ich utesniť, keď dokončíte proces inštalácie.



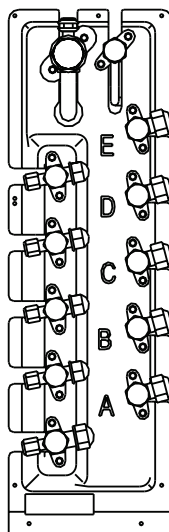
**VAROVANIE!** Pri vrtaní do betónu vždy noste ochranu očí.

### Pri voľbe vnútornej jednotky 24K

Vnútnú jednotku 24K je možné pripojiť len k systému A. Ak sú k dispozícii dve vnútorné jednotky 24K, je možné ich pripojiť so systémami A a B.

### Veľkosť spojovacieho potrubia systému A a B

Kapacita vnútornej jednotky (Btu/h)	Kvapalina	Plyn
7K/9K/12K	1/4	3/8
12K/18K	1/4	1/2
24K	3/8	5/8



### 5.5 Pripojenie potrubia chladiva



Pri modeloch s rýchlym pripojením sa o správnom spôsobe inštalácie spojovacieho potrubia informujte v návode na obsluhu zariadenia. Návod k externému zariadeniu tieto pokyny neopakujte.

Pri pripájaní potrubia chladiva dbajte na to, aby do jednotky nevnikli žiadne iné látky alebo plyny, ako je špecifikované chladivo. Prítomnosť iných plynov alebo látok zníži kapacitu jednotky a môže spôsobiť abnormálne vysoký tlak v chladiacom cykle. Následne môže dôjsť k výbuchu a zraneniu.

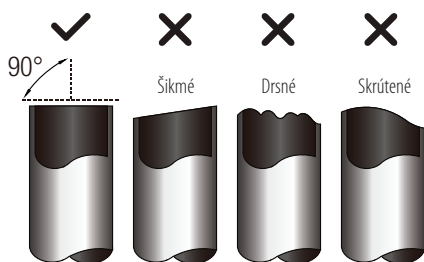
## 5 Inštalácia

### 5.6 Pokyny k pripojeniu – Potrubie chladiva

Krok 1: Odrežte rúrky

Pri príprave potrubia s chladivom venujte zvýšenú pozornosť ich správne mu rezu a rozširovaniu. To zaisťí účinnú prevádzku a minimalizuje potrebu budúcej údržby.

1. Zmerajte vzdialenosť medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.
2. Pomocou rezačky rúrok odrežte rúrku o trochu dlhšiu, ako je nameraná vzdialenosť.
3. Uistite sa, či je rúrka rezaná v dokonalom uhle 90°.

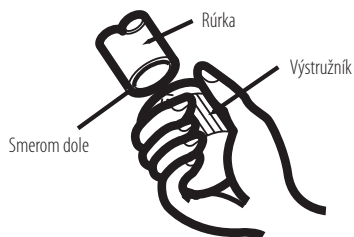


**VAROVANIE!** Buďte mimoriadne opatrní, aby ste potrubie počas rezania nepoškodili, nepretlačili alebo nedeformovali. Tým sa výrazne zníži účinnosť vykurovania jednotky.

Krok 2: Odstráňte odrezky

Odrezky môžu ovplyvniť vzduchotesné utesnenie pripojenia potrubia chladiva. Musia byť úplne odstránené.

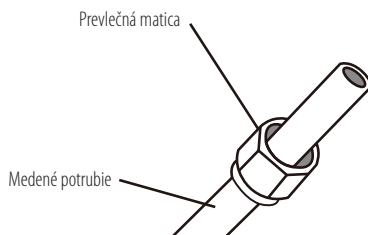
1. Potrubie držte pod uhlom dole, aby ste zabránili vniknutiu odrezkov do potrubia.
2. Pomocou výstružníka alebo nástroja na odhrotovanie odstráňte všetky odrezky z odrezanej časti rúrky.



Krok 3: Rozšírite konce rúrok

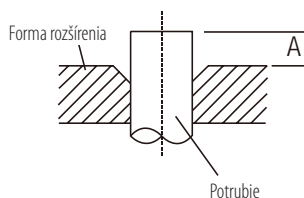
Na dosiahnutie vzduchotesného utesnenia je nevyhnutné správne rozšírenie.

1. Po odstránení odrezkov z odrezaného potrubia utesnite konce PVC páskou, aby ste zabránili vniknutiu cudzích materiálov do potrubia.
2. Potrubie obalte izolačným materiálom.
3. Na oba konce potrubia umiestnite prevlečné matice. Uistite sa, či sú otočené správnym smerom, pretože po rozšírení ich nebude možné zložiť ani zmeniť ich smer.



4. Odstráňte PVC pásku z koncov rúrok, keď budete pripravení na jej rozšírenie.
5. Na konci rúrky sa vytvorí svorník. Koniec potrubia musí presahovať okraj lemu v súlade s rozmermi uvedenými v tabuľke nižšie.

## 5 Inštalácia



6. Umiestnite na formu rozširujúci nástroj.
7. Otáčajte rukoväťou rozširujúceho nástroja v smere hodinových ručičiek, pokiaľ sa rúrka úplne nerozšíri.

### Požiadavky na ťahovací moment

Vonkajší priemer potrubia (mm)	Ťahovací moment (N·m)	Rozmer rozšírenia (B) (mm)		Tvar rozšírenia
		Min.	Min.	
∅ 6,4	18–20 N.m (183–204 kgf.cm)	8,4/0,33	8,7/0,34	
∅ 9,5	25–26 N.m (255–265 kgf.cm)	13,2/0,52	13,5/0,53	
∅ 12,7	35–36 N.m (357–367 kgf.cm)	16,2/0,64	16,5/0,65	
∅ 15,9	45–47 N.m (459–480 kgf.cm)	19,2/0,76	19,7/0,78	
∅ 19,1	65–67 N.m (663–683 kgf.cm)	23,2/0,91	23,7/0,93	
∅ 22	75–85 N.m (765–867 kgf.cm)	26,4/1,04	26,9/1,06	

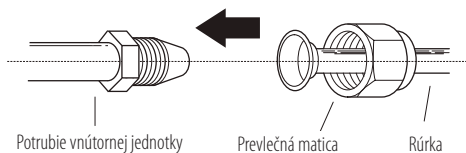
8. Odstráňte rozširujúci nástroj a formu s rozšírením, potom skontrolujte koniec rúrky, či nie je prasknutý a či je rovnomerný.

#### Krok 4: Pripojte potrubie

Pri pripájaní potrubia s chladivom dávajte pozor, aby ste nepoužili nadmerný točivý moment alebo inak nedeformovali potrubie. Najskôr by ste mali pripojiť nízkotlakové potrubie, potom vysokotlakové potrubie.

1. Pri pripájaní prevlečnej matice naneste na rozšírené konce potrubia tenkú vrstvu chladiaceho oleja.
2. Zarovnajte stred dvoch rúrok, ktoré budete spájať.

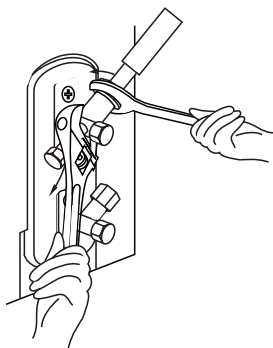
## 5 Inštalácia



3. Rukou dotiahnite prevlečnú maticu čo najpevnejšie.
4. Pomocou kľúča uchopte maticu k potrubiu jednotky.
5. Pevne uchopte maticu a pomocou momentového kľúča dotiahnite prevlečnú maticu podľa ťahovacích momentov uvedených v tabuľke vyššie.



Pri pripájaní k jednotke alebo odpájaní od jednotky použite kľúč aj momentový kľúč.



### POZOR!

- Obalte potrubie izoláciou. Priamy kontakt s holým potrubím môže spôsobiť popálenie alebo omrzliny.
- Uistite sa, či je potrubie správne pripojené. Veľmi silné dotiahnutie môže poškodiť hrdlo potrubia a naopak nedostatočné dotiahnutie môže viesť k úniku chladiva.



Opatrne ohnite rúrku uprostred podľa nižšie uvedenej schémy. **NEOHÝBAJTE** rúrku o viac ako 90° alebo viac ako trikrát.

Ohnite rúrku palcom



min. rádius 10 cm

6. Po pripojení medeného potrubia k vnútornej jednotke omotajte napájací kábel, signálny kábel a potrubie viazacou páskou.



Signálny kábel **NESMIE** byť prepletený s inými káblami. Pri spájaní týchto položiek dohromady neprepletajte ani nekrížte signálny kábel s inými káblami.

7. Prevlečte toto potrubie cez stenu a pripojte ho k vonkajšej jednotke.
8. Zaizolujte všetky potrubia vrátane ventilov vonkajšej jednotky.
9. Otvorte uzatváracie ventily vonkajšej jednotky, aby sa spustil tok chladiva medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.

**UPOZORNENIE!** Po dokončení inštalčných prác skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Ak dôjde k úniku chladiva, ihneď vyvetrajte priestor a vyprázdňte systém (viď časť „Odvzdušnenie“ v tomto návode).





## 5 Inštalácia

### 5.7 Elektroinštalácia

#### 5.7.1 Pred vykonávaním akýchkoľvek elektroinštaláčnych prác si prečítajte tieto predpisy

1. Všetka elektroinštalácia musí zodpovedať miestnym a národným elektrickým predpisom a normám a musí byť vykonaná licencovaným elektrikárom.
2. Všetky elektrické pripojenia musia byť vykonané podľa schémy elektrického pripojenia umiestnenej na paneloch vnútornej a vonkajšej jednotky.
3. Ak dôjde k vážnemu bezpečnostnému problému s napájacím zdrojom, ihneď zastavte prácu. Vysvetlite to zákazníkovi a odmietnite vykonať inštaláciu jednotky, pokiaľ nebude problém s bezpečnosťou riadne vyriešený.
4. Napájacie napätie by sa malo pohybovať v rozmedzí od 90 do 110 % menovitého napätia. Nedostatočné napájanie môže spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
5. Ak pripájate napájanie k pevnému vedeniu, mali by ste nainštalovať prepäťovú ochranu a hlavný vypínač.
6. Ak pripájate napájanie k pevnej elektroinštalácii, musí byť do pevnej elektroinštalácie zabudovaný spínač alebo istič, ktorý odpojí všetky póly a má vzdialenosť kontaktov najmenej 3 mm. Kvalifikovaný technik musí použiť schválený istič alebo vypínač.
7. Jednotku pripájajte len k zásuvke samostatného okruhu. K tejto zásuvke nepripájajte ďalšie zariadenie.
8. Uistite sa, či je klimatizácia správne uzemnená.
9. Každý vodič musí byť pevne pripojený. Uvoľnený vodič môže spôsobiť prehriatie terminálu, čo môže mať za následok poruchu produktu a možný požiar.
10. Nedovoľte, aby sa vodiče dotýkali alebo spočívali na potrubí chladiva, kompresore alebo akýchkoľvek pohyblivých častiach v jednotke.

11. Ak má jednotka prídavný elektrický ohrievač, musí byť nainštalovaný najmenej 1 meter od akýchkoľvek horľavých materiálov.
12. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nikdy sa nedotýkajte elektrických komponentov krátko po vypnutí napájania. Po vypnutí napájania vždy počkajte 10 minút alebo viac, kým sa dotknete elektrických komponentov.
13. Uistite sa, či nedochádza ku kríženiu elektrického vedenia so signálnym vedením. Mohlo by dochádzať k skresľovaniu a rušeniu.
14. Jednotka musí byť pripojená k hlavnej zásuvke. Normálne musí mať napájací zdroj impedanciu 32 ohmov.
15. K jednému napájacíemu obvodu nesmie byť pripojené žiadne iné zariadenie.
16. Pred pripojením vnútorných vodičov pripojte vonkajšie vodiče.

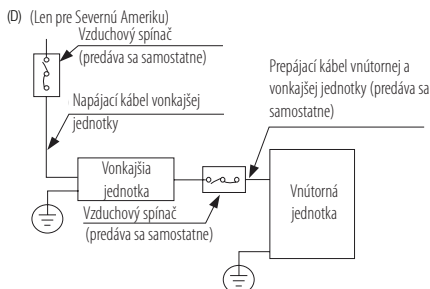
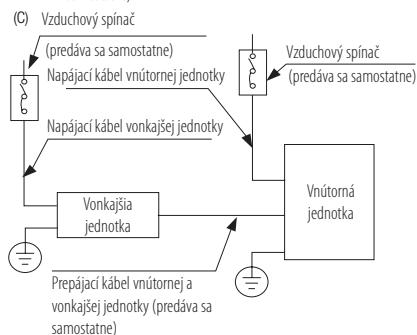
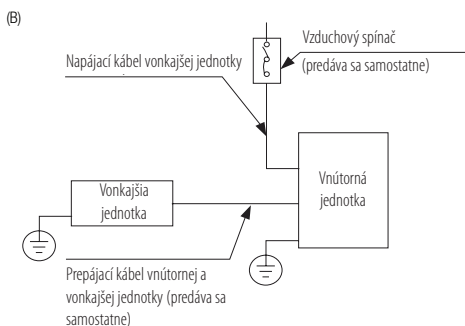
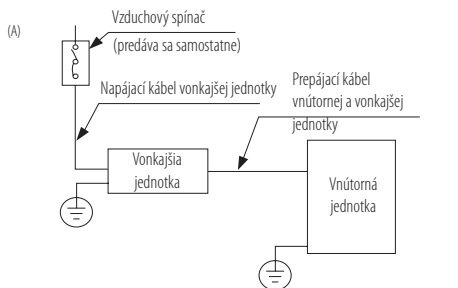


**UPOZORNENIE!** Pred vykonaním akýchkoľvek elektroinštaláčnych prác vypnite hlavné napájanie systému.



Ak je maximálny prúd klimatizácie väčší ako 16 A, musí sa použiť vzduchový spínač alebo ochranný spínač proti úniku s ochranným zariadením (je možné zakúpiť samostatne). Ak je maximálny prúd klimatizácie menší ako 16 A, musí byť napájací kábel klimatizácie vybavený zástrčkou (predáva sa samostatne). Severoamerický trh je pripojený podľa požiadaviek NEC a CEC.

# 5 Inštalácia



Obrázky slúžia len na účely vysvetlenia. Vaše zariadenie sa môže mierne líšiť. Platí skutočný tvar.

## 5.7.1 Pred vykonaním akýchkoľvek elektrických prác si prečítajte tieto pokyny



**UPOZORNENIE!** Pred vykonaním akýchkoľvek elektroinštalčných prác vypnite hlavné napájanie systému.

1. Pripravte si prepájací kábel.
  - Musíte zvoliť správnu veľkosť kábla. Používajte len káble H07RN-F.



V Severnej Amerike vyberte typ kábla podľa miestnych elektrických predpisov a nariadení.

Minimálna plocha prierezu napájacích a signálnych káblov (pre referenciu)

Menovitý prúd zariadenia (A)	Nominálna plocha prierezu (mm <sup>2</sup> )
> 3 a ≤ 6	0,75
> 6 a ≤ 10	1
> 10 a ≤ 16	1,5
> 16 a ≤ 25	2,5
> 25 a ≤ 32	4
> 32 a ≤ 40	6

Veľkosť potrebného napájacieho kábla, signálneho kábla, poistky a vypínača je určená maximálnym prúdom jednotky. Maximálny prúd je uvedený na typovom štítku umiestnenom na postrannom paneli jednotky. Pri voľbe správneho kábla, poistky alebo spínača si pozrite tento typový štítok.

## 5 Inštalácia



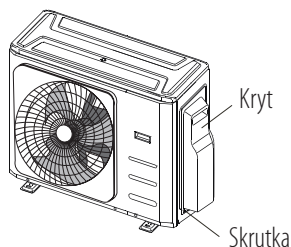
V Severnej Amerike si prosím zvolte správnu veľkosť kábla podľa minimálnej kapacity obvodu uvedenej na typovom štítku jednotky.

- Pomocou odstraňovača izolácie vodičov odstráňte gumový plášť z oboch koncov signálneho kábla a odkryte približne 15 cm (5,9") vodiča.
- Odstráňte izoláciu z koncov.
- Pomocou klieští vytvorte na oboch koncoch očká v tvare U.



Keď pripájate vodiče, striktno postupujte podľa schémy na elektrickej skrinke.

2. Zložte elektrický kryt vonkajšej jednotky. Ak na vonkajšej jednotke nie je žiaden kryt, odskrutkujte skrutky z údržbovej dosky a zložte ochrannú dosku.



3. Pripojte očká v tvare písmena U k svorkám. Prispôbte farby/štítky vodičov štítkom na svorkovnici a pevne priskrutkujte očko v tvare písmena U každého vodiča k príslušnej svorke.
4. Upevnite kábel pomocou určenej káblovej svorky.
5. Nepoužité vodiče zaisolujte elektrickou páskou. Musia sa nachádzať mimo dosahu elektrických alebo kovových častí.
6. Nainštalujte späť kryt elektrické ovládacie skrinky.

## 5.8 Vyhlásenie o zhode

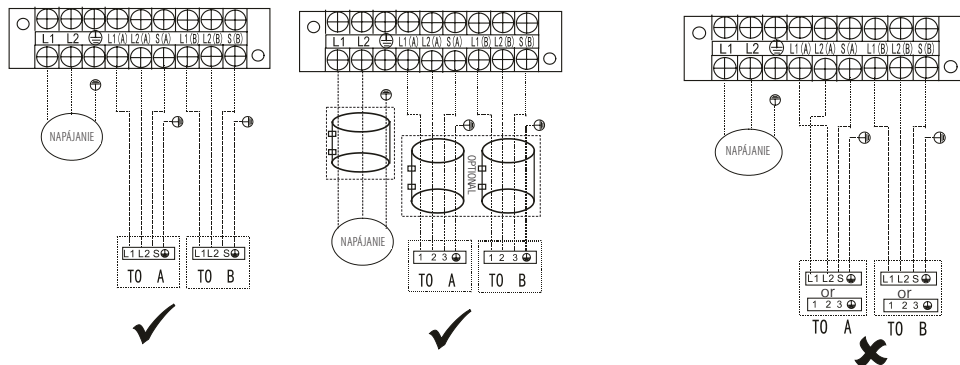
„Zariadenie M40B-36HFN8-Q vyhovuje IEC 61000-3-12 za predpokladu, že skratový výkon Ssc je väčší alebo rovnaký 4787737,5 v bode rozhrania medzi napájacím zdrojom používateľa a verejným systémom. Je zodpovednosťou inštalátora alebo používateľa zariadenia zaistiť, v prípade potreby po konzultácii s prevádzkovateľom distribučnej siete, že zariadenie bude pripojené len k zdroju so skratovým výkonom Ssc väčším alebo rovným 4787737,5.“ „Zariadenie M50D-42HFN8-Q vyhovuje IEC 61000-3-12 za predpokladu, že skratový výkon Ssc je väčší alebo rovnaký 3190042,5 v bode rozhrania medzi napájacím zdrojom používateľa a verejným systémom. Je zodpovednosťou inštalátora alebo používateľa zariadenia zaistiť, v prípade potreby po konzultácii s prevádzkovateľom distribučnej siete, že zariadenie bude pripojené len k zdroju so skratovým výkonom Ssc väčším alebo rovným 3190042,5.“

## 5.9 Schéma elektroinštalácie



**UPOZORNENIE!** Pripojte prepájacie káble k svorkám, ako je uvedené, s ich príslušnými číslami na svorkovnici vnútornej a vonkajšej jednotky. Napríklad svorka L1 (A) vonkajšej jednotky sa musí prepojiť so svorkou L1/1 na vnútornej jednotke. Vonkajšia jednotka môže zodpovedať rôznym typom vnútornej jednotky, čísla na svorkovnici vnútornej jednotky sa môžu mierne líšiť. Pri pripájaní kábla buďte mimoriadne pozorní.

# 5 Inštalácia

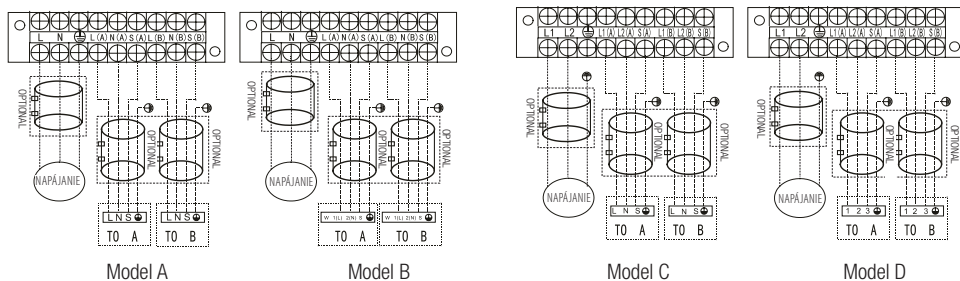


Pri modeloch s rýchlospojku si pozrite „Návod na obsluhu a inštaláciu“ priložený k vnútornej jednotke.

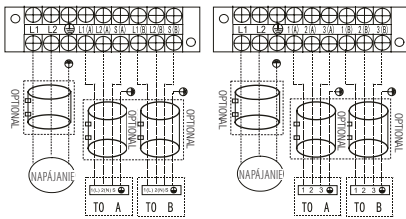


Ak si koncový používateľ praje vykonať vlastné pripojenie, riadne sa nasledujúcimi obrázkami. Preveďte hlavný napájací kábel spodným vývodom káblovej svorky.

## Model 1 – 2:

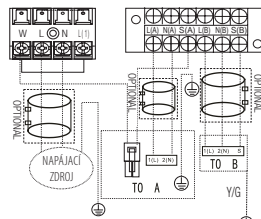


# 5 Inštalácia

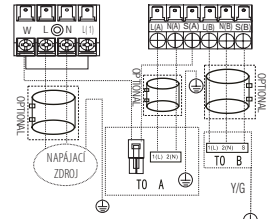


Model E

Model F



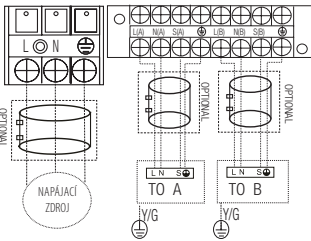
Model G



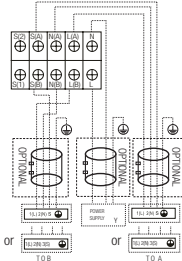
Model H



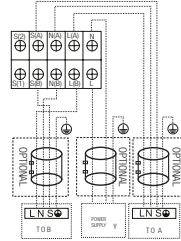
Po inštalácii použite magnetický krúžok (nie je súčasťou príslušenstva, voliteľný diel) na pripojenie prepájacieho kábla vnútorných a vonkajších jednotiek. Na jeden kábel sa používa jeden magnetický krúžok.



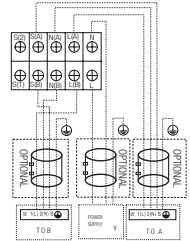
Model I



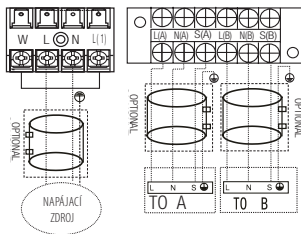
Model J



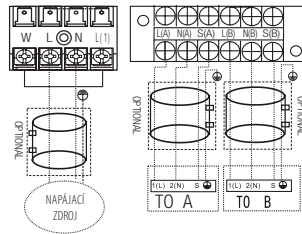
Model K



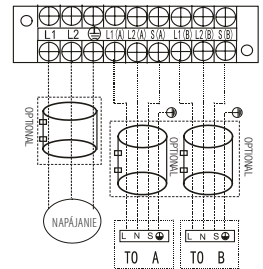
Model L



Model M

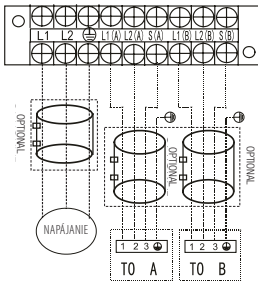


Model N

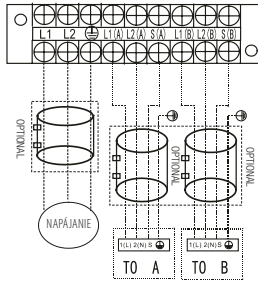


Model O

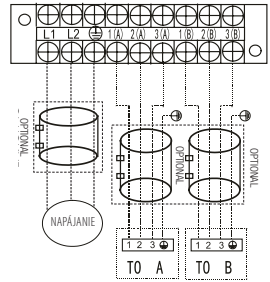
# 5 Inštalácia



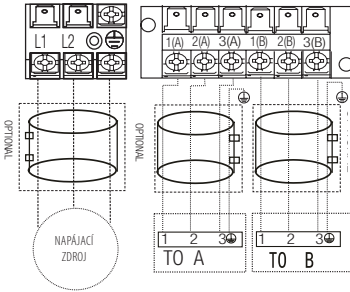
Model P



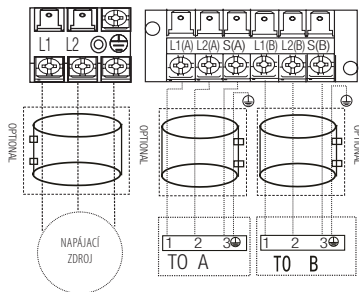
Model Q



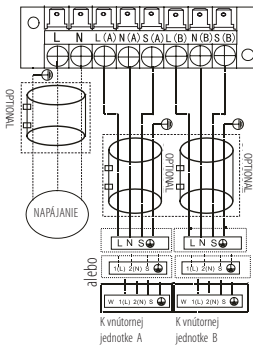
Model R



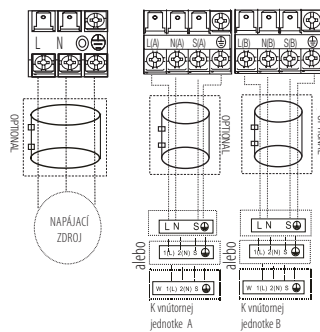
Model S



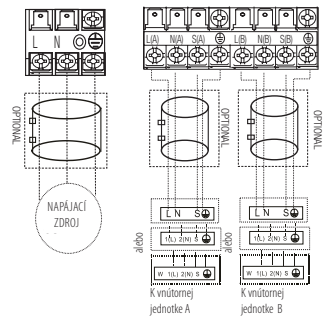
Model T



Model U



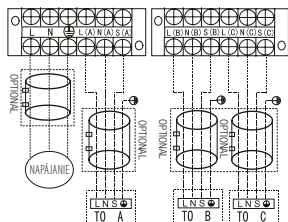
Model V



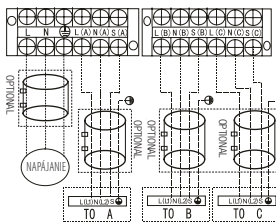
Model W

# 5 Inštalácia

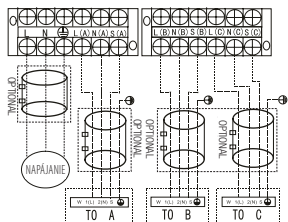
## Model 1 – 3:



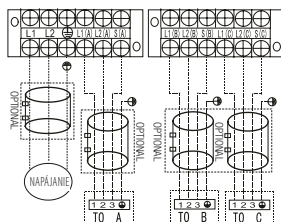
Model A



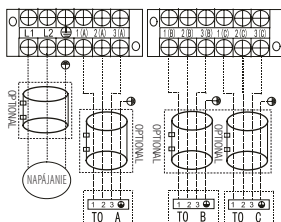
Model B



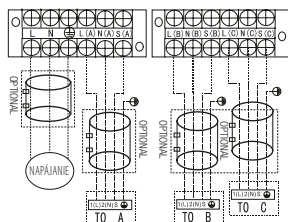
Model C



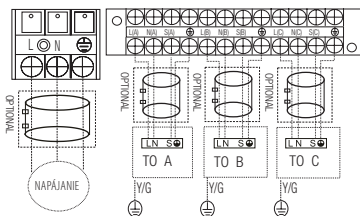
Model D



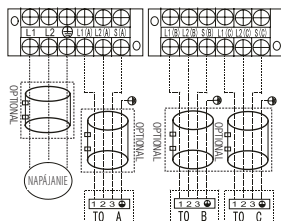
Model E



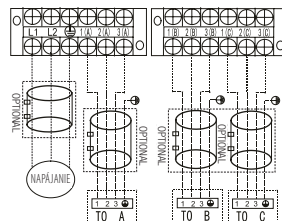
Model F



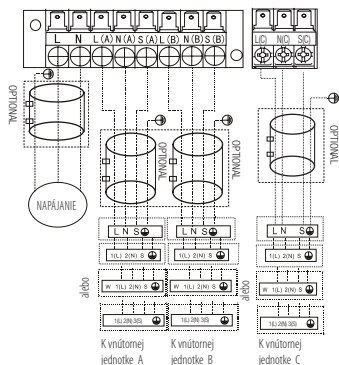
Model G



Model H



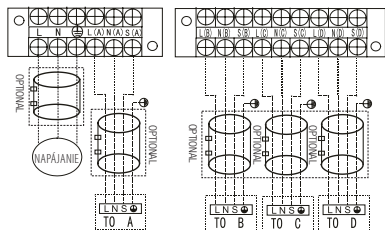
Model I



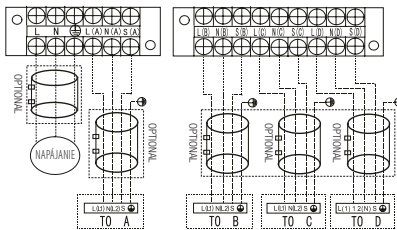
Model J

# 5 Inštalácia

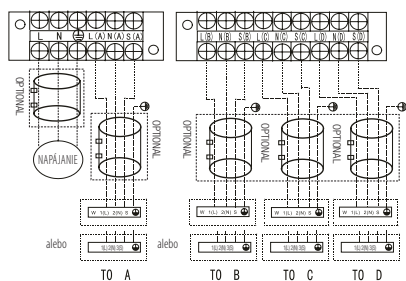
## Model 1 - 4:



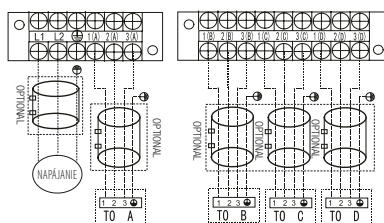
Model A



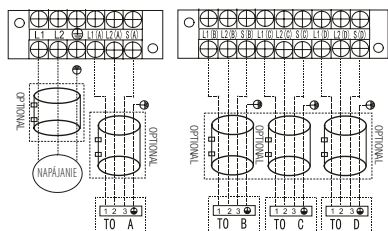
Model B



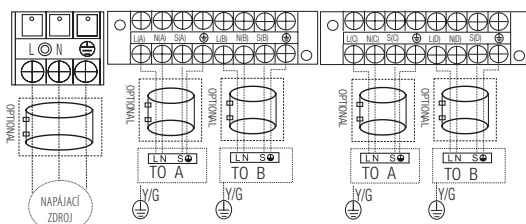
Model C



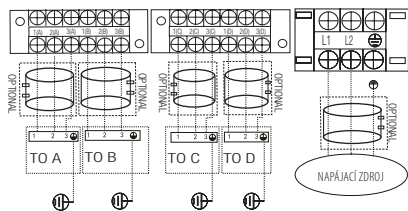
Model D



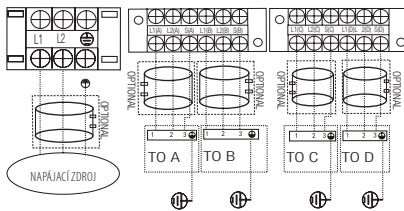
Model E



Model F



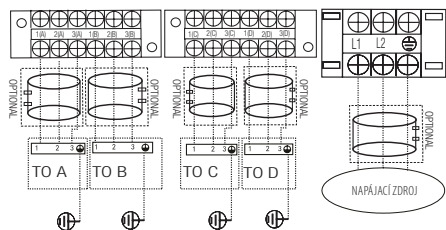
Model G



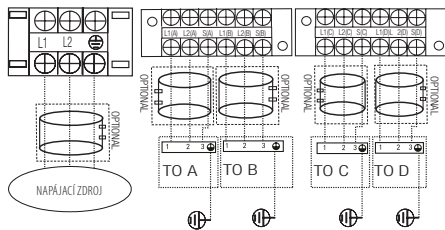
Model H



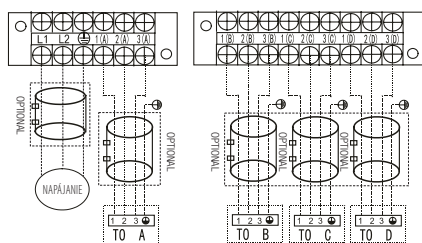
# 5 Inštalácia



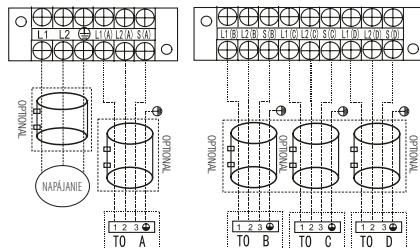
Model I



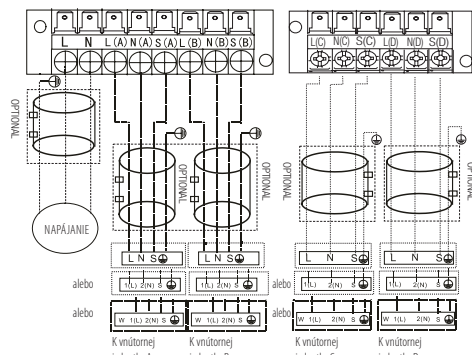
Model J



Model K



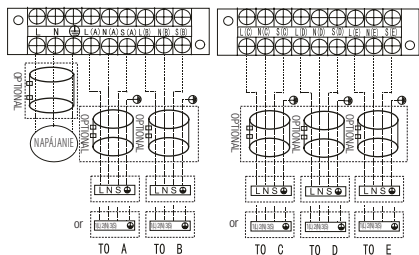
Model L



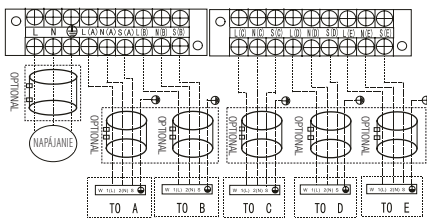
Model M

# 5 Inštalácia

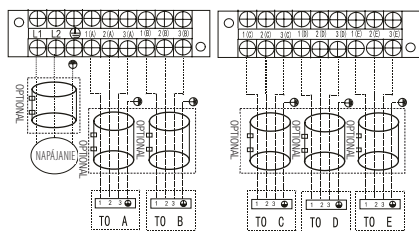
## Model 1 – 5:



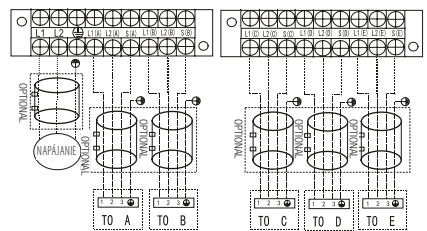
Model A



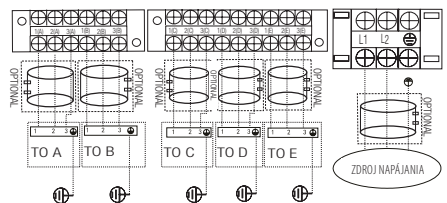
Model B



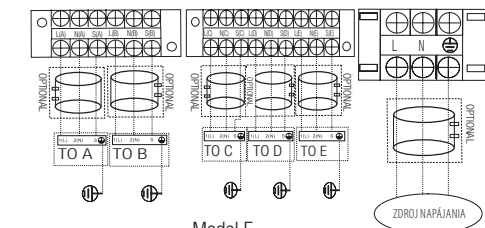
Model C



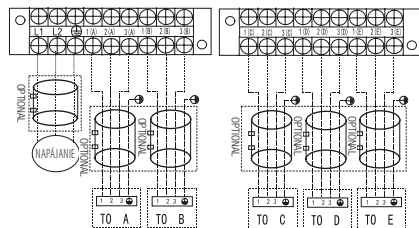
Model D



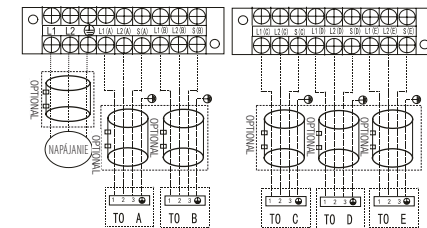
Model E



Model F



Model G



Model H

## 5 Inštalácia

**POZOR!** Po potvrdení vyššie uvedených podmienok sa pri pripájaní riadte týmito pokynmi:

- Vždy majte samostatný napájací obvod výhradne pre klimatizáciu. Vždy dodržiavajte schémy pripojenia umiestnené na vnútornej strane krytu ovládania.
- Skrutky upevňujúce kabeľáž v kryte elektrického nastavenia sa môžu v priebehu prepravy uvoľniť. Uvoľnené skrutky môžu popáliť vodiče, preto skontrolujte, či sú pevne dotiahnuté.
- Skontrolujte špecifikácie zdroja napájania.
- Uistite sa, či je elektrická kapacita dostatočná.
- Uistite sa, či sa štartovacie napätie udržiava na viac ako 90 % menovitého napätia vyznačeného na výrobnom štítku.
- Uistite sa, či hrúbka kábla zodpovedá špecifikácii napájacieho zdroja.
- Vo vlhkých alebo mokrych priestoroch vždy nainštalujte prúdový chránič.
- Pokles napätia môže spôsobiť vibrácie magnetického spínača, poškodenie kontaktného bodu, prasknutie poistky a narušenie normálneho fungovania.
- Do pevnej elektroinštalácie musí byť začlenené odpojenie od napájania. Vzdialenosť medzi kontaktmi musí byť najmenej 3 mm v každom aktívnom (fázovom) vodičovi.
- Pred prístupom k svorkám musíte odpojiť všetky napájacie obvody.



Aby boli splnené povinné predpisy EMC, ktoré vyžaduje medzinárodná norma CISPR 14-1:2005/ A2:2011 v konkrétnych štátoch alebo oblastiach, uistite sa, či ste použili správne magnetické krúžky podľa schémy pripojenia. Ak chcete získať ďalšie informácie a zakúpiť si magnetické krúžky, kontaktujte svojho distribútora alebo inštaláčného technika. (Dodávateľom magnetického krúžku je TDK – model ZCAT3035-1330 alebo podobný.)

## 6 Odvzdušnenie

### 6.1 Prípravy a preventívne opatrenia

Vzduch a cudzie látky v chladiacom okruhu môžu spôsobiť abnormálny nárast tlaku, ktorý môže poškodiť klimatizáciu, znížiť jej účinnosť a spôsobiť zranenie.

Na vyprázdnenie chladiaceho okruhu použite vákuovú pumpu a manometer, odstráňte zo systému všetok nekondenzovateľný plyn a vlhkosť.

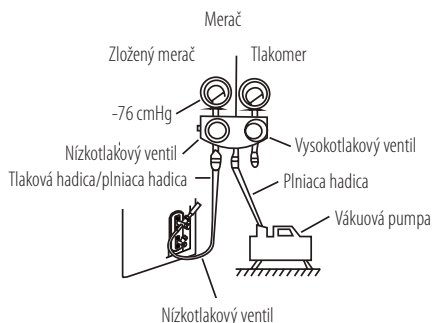
Odvzdušnenie by sa malo vykonať pri prvej inštalácii a pri premiestnení jednotky.

#### 6.1.1 Pred vykonaním odvzdušnenia

- Skontrolujte, či sú spojovacie potrubia medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou správne pripojené.
- Skontrolujte, či sú všetky káble správne pripojené.

#### 6.1.2 Pokyny na odvzdušnenie

Pred použitím merača chladiacej kvapaliny a vákuovej pumpy si prečítajte ich návody na obsluhu, aby ste sa uistili, že ich budete používať správne.



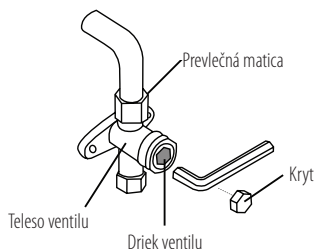
1. Pripojte plniacu hadicu manometra k servisnému portu na nízkotlakovom ventile vonkajšej jednotky.
2. Pripojte ďalšiu plniacu hadicu z merača potrubia k vákuovej pumpke.
3. Otvorte nízkotlakovú stranu meracieho potrubia. Vysokotlakovú stranu nechajte zatvorenú.

4. Zapnite vákuovú pumpu, aby sa systém vyprázdnil.
5. Spustíte vákuum aspoň 15 minút, alebo kým merací prístroj neukáže hodnotu  $-76 \text{ cmHg}$  ( $-1 \times 105 \text{ Pa}$ ).
6. Zatvorte nízkotlakovú stranu merača potrubia a vypnite vákuovú pumpu.
7. Počkajte 5 minút a potom skontrolujte, či nedošlo k žiadnej zmene tlaku v systéme.



Ak nedôjde k žiadnej zmene tlaku v systéme, odskrutkujte uzáver zo zabaleného ventilu (vysokotlakový ventil). Ak dôjde k zmene tlaku v systéme, môže dôjsť k úniku plynu.

8. Vložte šesťhranný kľúč do zabaleného ventilu (vysokotlakový ventil) a otvorte ventil otočením kľúča o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Počúvajte, či plyn neuniká zo systému, potom po 5 sekundách zatvorte ventil.



9. Sledujte tlakomer jednu minútu, aby ste sa uistili, či nedošlo k žiadnej zmene tlaku. Tlakomer by mal ukazovať o niečo vyššie ako je atmosférický tlak.
11. Vyberte plniacu hadicu zo servisného portu.
11. Pomocou šesťhranného kľúča úplne otvorte vysokotlakový aj nízkotlakový ventil.

## 6 Odvzdušnenie



**UPOZORNENIE!** Pri otváraní driekov ventilov otáčajte šesťhranným kľúčom, kým nenaťazí na zátku. Nepokúšajte sa otvoriť ventil násilu.

- Dotiahnite uzávery ventilov rukou a potom pomocou vhodného nástroje.
- Ak vonkajšia jednotka používa všetky podtlakové ventily a podtlaková pozícia je pri hlavnom ventilu, systém nie je spojený s vnútornou jednotkou. Ventil musí byť dotiahnutý skrutkovacou maticou. Pred prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku plynu.

### 6.1.3 Poznámka k doplneniu chladiva



#### **UPOZORNENIE!**

- Plnenie chladiva musí byť vykonané po pripojení, odsatí a skúške tesnosti.
- NEPREKRAČUJTE maximálne povolené množstvo chladiva a neprepĺňajte systém. Mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky alebo ovplyvneniu jej funkčnosti.
- Plnenie nevhodnými látkami môže spôsobiť výbuch alebo nehodu. Uistite sa, či ste použili vhodné chladivo.
- Nádoby s chladivom sa musia otvárať pomaly. Pri plnení systému vždy používajte ochranné pomôcky.
- NEKOMBINUJTE rôzne typy chladív.
- Pri modeloch s chladivom R290 alebo R32 sa po pridaní chladiva do klimatizácie uistite, či sa v blízkosti klimatizácie nenachádzajú žiadne horľavé materiály.

N = 2 (modely 1 – 2), N = 3 (modely 1 – 3), N = 4 (modely 1 – 4), N = 5 (modely 1 – 5). V závislosti od dĺžky spojovacieho potrubia alebo tlaku vo vyprázdnenom systéme budete musieť pridať chladivo. Množstvo chladiva, ktoré je potrebné pridať, je uvedené v tabuľke nižšie:

## 6 Odvzdušnenie

### Množstvo pridaného chladiva v závislosti od dĺžky potrubia

Dĺžka spojovacieho potrubia (m)	Metóda čistenia vzduchu	Dodatočné chladivo	
< Štandardná dĺžka potrubia	Vákuová pumpa	N/A	
> Štandardná dĺžka potrubia	Vákuová pumpa	Strana kvapaliny: Ø 6,35 R32: (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 12 g/m (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 0.13oz/ft	Strana kvapaliny: Ø 9.52 R32: (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 24 g/m (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 0.26oz/ft
		Strana kvapaliny: Ø 6,35 R410A: (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 15 g/m (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 0.16oz/ft	Strana kvapaliny: Ø 9.52 R410A: (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 30 g/m (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 0.32oz/ft



Štandardná dĺžka potrubia je 7,5 m.

Len pre modely určené pre Austráliu:

- NEKOMBINUJTE rôzne typy chladív. N = 2 (modely 1 – 2), N = 3 (modely 1 – 3), N = 4 (modely 1 – 4), N = 5 (modely 1 – 5). Niektoré systémy vyžadujú dodatočné plnenie chladivom v závislosti od dĺžky potrubia. Štandardná dĺžka potrubia je 10 m. Množstvo dodatočného chladiva je možné vypočítať pomocou nasledujúceho vzorca:

## 6 Odvzdušnenie

### Množstvo pridaného chladiva v závislosti od dĺžky potrubia

Dĺžka spojovacieho potrubia (m)	Metóda čistenia vzduchu	Dodatočné chladivo	
Menšia ako bežná dĺžka potrubia x N	Vákuová pumpa	N/A	
Väčšia ako bežná dĺžka potrubia x N	Vákuová pumpa	Strana kvapaliny: Ø 6,35 (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 15 g/m	Strana kvapaliny: Ø 9,52 R32: (Dĺžka potrubia – štandardná dĺžka) x 30 g/m

Pri vykonávaní overovacieho testu pre tržné alebo vládne účely sa uistite, či ste odstránili pridanú náplň chladiva podľa menovitého objemu (5 m chladiaceho potrubia).

## 6.2 Kontrola bezpečnosti a tesnosti

### 6.2.1 Kontrola elektrickej bezpečnosti

Po dokončení inštalácie vykonajte kontrolu elektrickej bezpečnosti. Skontrolujte nasledujúce oblasti:

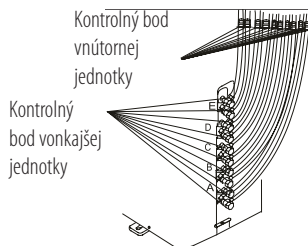
1. Izolovaný odpor
2. Izolovaný odpor musí byť väčší ako 2 MΩ.
3. Uzemnenie. Po dokončení uzemňovacích prác zmerajte uzemňovací odpor vizuálnou detekciou a pomocou testera zemného odporu. Uistite sa, či je odpor uzemnenia menší ako 4 Ω.
4. Kontrola elektrického úniku (vykonáva sa počas testu, keď je jednotka zapnutá).
5. Počas skúšobnej prevádzky po dokončení inštalácie použite elektrosondu a multimeter na vykonanie kontroly elektrického úniku. Ak dôjde k úniku, ihneď jednotku vypnite. Vyskúšajte a vyhodnoťte rôzne riešenia, pokiaľ jednotka nebude fungovať správne.

### 6.2.2 Kontroly tesnosti plynového potrubia

1. Metóda mydlovej vody: Mäkkou kefkou aplikujte roztok vody a mydla alebo tekutého neutrálneho čistiaceho prostriedku na pripojenie vnútornej jednotky alebo pripojenie vonkajšej jednotky, aby ste skontrolovali tesnosť spojovacích bodov potrubia. Ak sa vyskytnú bubliny, potrubie presakuje.
2. Detektor netesností: Pomocou detektora netesností skontrolujte tesnosť potrubia.



Obrázok je len ilustratívny. Skutočné poradie A, B, C, D a E na zariadení sa môže mierne líšiť od zakúpenej jednotky, všeobecný tvar však zostane rovnaký.



A,B,C,D sú body pre typ 1 – 4.

A,B,C,D a E sú body pre typ 1 – 5.

## 7 Skúšobná prevádzka

### 7.1 Pred skúšobnou prevádzkou

Po kompletnej inštalácii celého systému je potrebné vykonať skúšobnú prevádzku. Pred vykonaním testu skontrolujte nasledujúce body:

1. Vnútorne a vonkajšie jednotky sú správne nainštalované.
2. Potrubie a káble sú správne pripojené.
3. V blízkosti vstupu a výstupu jednotky sa nenachádzajú žiadne prekážky, ktoré by mohli ovplyvniť výkon zariadenia alebo spôsobiť jeho poruchu.
4. Chladiaci systém netečie.
5. Odtokový systém je bez prekážok a voda oteká na bezpečné miesto.
6. Tepelná izolácia je správne nainštalovaná.
7. Uzemňovacie vodiče sú správne pripojené.
8. Zaznamenali ste dĺžku potrubia a pridané množstvo chladiva.
9. Napájacie napätie je správne pre klimatizáciu.



**UPOZORNENIE!** Nevykonanie skúšobnej prevádzky môže viesť k poškodeniu jednotky, majetkovým škodám alebo zraneniu osôb.

- Dvakrát skontrolujte, či je teplota v miestnosti správne registrovaná.
  - Uistite sa, či indikátory na diaľkovom ovládači a na displeji vnútornej jednotky fungujú správne.
  - Uistite sa, či manuálne tlačidlá na vnútornej jednotke fungujú správne.
  - Skontrolujte, či je odtokový systém bez prekážok a voda plynule oteká.
  - Uistite sa, či v priebehu prevádzky nedochádza k vibráciám alebo abnormálnemu hluku.
5. Pre vonkajšiu jednotku
- Skontrolujte, či chladiaci systém tesní.
  - Uistite sa, či v priebehu prevádzky nedochádza k vibráciám alebo abnormálnemu hluku.
  - Uistite sa, či vietor, hluk a voda generované jednotkou nerušia susedov a nepredstavujú bezpečnostné riziko.



Ak jednotka nefunguje správne alebo nefunguje podľa Vašich očakávaní, pred kontaktovaním servisného strediska si prečítajte časť „Odstraňovanie možných problémov“ v návode na obsluhu.

### 7.2 Pokyny týkajúce sa skúšobnej prevádzky

1. Otvorte uzatváracie ventily kvapaliny aj plynu.
2. Zapnite hlavný vypínač a nechajte jednotku zohriať.
3. Nastavte klimatizáciu na režim CHLADENIE.
4. Pre vnútornú jednotku
  - Uistite sa, či diaľkový ovládač aj jeho tlačidlá fungujú správne.
  - Uistite sa, či sa lamely pohybujú správne a je možné ich polohu meniť pomocou diaľkového ovládača.

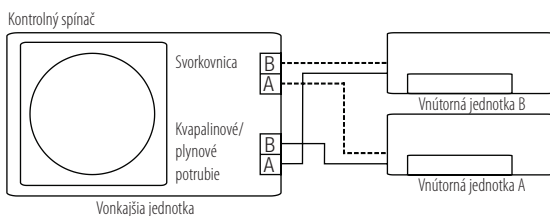
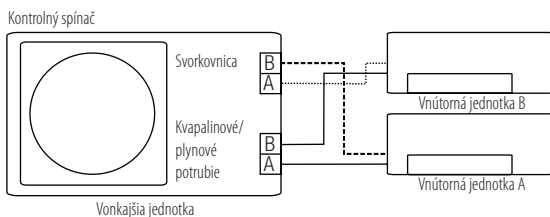
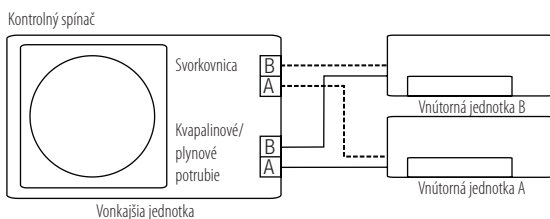
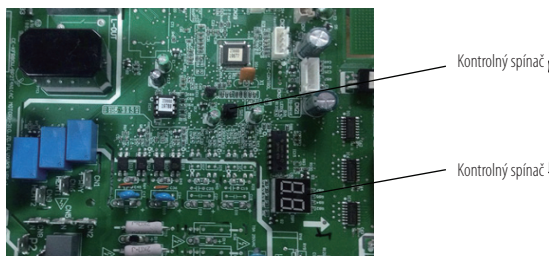


## 8 Funkcia automatickej korekcie elektroinštalácie/potrubia

### 8.1 Funkcia automatickej korekcie elektroinštalácie/potrubia

Novšie modely sú teraz vybavené automatickou korekciou chýb elektroinštalácie/potrubia. Stlačte „kontrolný spínač“ na doske plošných spojov vonkajšej jednotky a podržte ho stlačený v trvaní 5 sekúnd, pokiaľ LED displej nezobrazí „CE“, čo znamená, že táto funkcia funguje. Približne 5 až 10 minút po stlačení spínača „CE“ zmizne, čo znamená, že chyba elektroinštalácie/potrubia je opravená, elektroinštalácia je správne vykonaná a potrubie je správne pripojené.

## 8 Funkcia automatickej korekcie elektroinštalácie/potrubia



### 8.2 Aktivácia tejto funkcie

1. Skontrolujte, či je vonkajšia teplota vyššia ako 5 °C. (Táto funkcia nefunguje, ak vonkajšia teplota nie je vyššia ako 5 °C.)
2. Skontrolujte, či sú otvorené uzatváracie ventily kvapalinového a plynového potrubia.
3. Zapnite istič a počkajte najmenej 2 minúty.
4. Stlačte kontrolný spínač na doske plošných spojov vonkajšej jednotky.

## 9 Odstránenie možných problémov



**UPOZORNENIE!** Ak nastane niektorá z nasledujúcich situácií, zariadenie ihneď vypnite!

- Napájací kábel je poškodený alebo abnormálne teplý.
- Cítite horiaci zápach.
- Jednotka vydáva hlasité alebo neobvyklé zvuky.
- Vyhorela napájacia poistka alebo sa často vypína istič.
- Voda alebo iné predmety vniknú do jednotky alebo z nej uniknú.

Nepokúšajte sa to opraviť sami! Ihneď kontaktujte autorizovaného poskytovateľa servisu!

### 9.1 Bežné problémy

Nasledujúce problémy nepredstavujú poruchu a vo väčšine situácií nevyžadujú opravu.

Problém	Možné príčiny
Jednotka sa nezapne po stlačení tlačidla ON/OFF.	Jednotka má 3-minútovú ochranu, ktorá zabraňuje preťaženiu jednotky. Jednotku nie je možné reštartovať do troch minút po vypnutí.
Jednotka sa prepne z režimu COOL (Chladenie)/HEAT (Vykuovanie) do režimu FAN (Ventilátor).	Jednotka môže zmeniť svoje nastavenie, aby sa na jednotke netvorila námraza. Keď sa teplota zvýši, jednotka opäť začne pracovať v predtým zvolenom režime. Bola dosiahnutá nastavená teplota, jednotka teda vypne kompresor. Jednotka bude pokračovať v prevádzke, keď sa teplota opäť zmení.
Vnútorňa jednotka vytvára bielu hmlinu.	Vo vlhkých oblastiach môže veľký teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a klimatizovaným vzduchom spôsobiť bielu hmlinu.
Vnútorňa aj vonkajšia jednotka vytvára bielu hmlinu.	Keď sa jednotka po odmrazovaní reštartuje v režime HEAT (Vykuovanie), môže sa vyskytnúť biela hmlina v dôsledku vlhkosti generovanej pri procese odmrazovania.
Vnútorňa jednotka vydáva zvuky.	Keď je klimatizácia vypnutá alebo sa nachádza v režime CHLADENIE, je počuť škrípanie. Hluk je taktiež počuť vtedy, keď je v prevádzke odtokové čerpadlo (voliteľné). Po spustení jednotky v režime HEAT (Vykuovanie) sa môže vyskytnúť škrípanie v dôsledku roztáhovania a zmršťovania plastových častí jednotky.
Vnútorňa aj vonkajšia jednotka vydávajú zvuky.	Slabé syčanie počas prevádzky: Toto je normálne a je to spôsobené chladiacim plynom prúdiacim cez vnútorné aj vonkajšie jednotky. Slabé syčanie, keď sa systém spúšťa, keď prestane pracovať alebo sa odmrazuje: Tento zvuk je normálny a je spôsobený zastavením alebo zmenou smeru chladiaceho plynu.

## 9 Odstránenie možných problémov

Problém	Možné príčiny
Vonkajšia jednotka vydáva zvuky.	Jednotka bude vydávať rôzne zvuky podľa aktuálneho prevádzkového režimu.
Prach vychádza buď z vnútornej alebo vonkajšej jednotky.	Počas dlhšieho obdobia nepoužívania sa na jednotke môže nahromadiť prach, ktorý sa uvoľní pri zapnutí jednotky. Dá sa to zmierniť zakrytím jednotky v priebehu dlhodobej nečinnosti.
Jednotka vydáva nepríjemný zápach.	Jednotka môže absorbovať pachy z prostredia (ako je nábytok, varenie, cigarety atď.), ktoré sa budú uvoľňovať v priebehu prevádzky.
	Filtre jednotky sú plesnivé a mali by sa vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nefunguje.	V priebehu prevádzky sa rýchlosť ventilátora reguluje, aby sa optimalizovala prevádzka produktu.

## 9 Odstránenie možných problémov

### 10.2 Odstránenie problémov

Ak sa vyskytnú problémy, pred kontaktovaním servisnej spoločnosti skontrolujte nasledujúce body.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Slabý chladiaci výkon	Nastavenie teploty môže byť vyššie ako okolitá izbová teplota.	Znížte nastavenie teploty.
	Výmenník tepla na vnútornej alebo vonkajšej jednotke je znečistený.	Vyčistite zmienený výmenník tepla.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyberte filter a vyčistite ho podľa pokynov.
	Vstup alebo výstup vzduchu oboch jednotiek je zablokovaný.	Vypnite jednotku, odstráňte prekážku a znova ju zapnite.
	Dvere a okná sú otvorené.	V priebehu prevádzky jednotky sa uistite, či sú všetky dvere a okná zatvorené.
	Slnečné žiarenie vytvára nadmerné teplo.	Zatvorte okná a závesy v období vysokého tepla alebo jasného slnečného žiarenia.
	Veľmi mnoho zdrojov tepla v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atď.).	Znížte množstvo zdrojov tepla.
	Málo chladiiva v dôsledku	Skontrolujte netesnosti, v prípade potreby znova utesnite a doplňte chladiivo.
	Je aktivovaná funkcia SILENCE (voliteľná funkcia).	Funkcia SILENCE môže znížiť výkon produktu znížením prevádzkovej frekvencie. Vypnite funkciu SILENCE.

## 9 Odstránenie možných problémov

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Jednotka nefunguje.	Výpadok dodávky elektrickej energie.	Počkajte na obnovenie napájania.
	Napájanie je vypnuté.	Zapnite napájanie.
	Poistka je vypálená.	Vymeňte poistku.
	Batérie diaľkového ovládača sú vybité.	Vymeňte batérie.
	Aktivovala sa 3-minutová ochrana jednotky.	Po reštartovaní jednotky počkajte tri minúty.
Slabý chladiaci výkon	Nastavenie teploty môže byť vyššie ako okolitá izbová teplota.	Znížte nastavenie teploty.
	Výmenník tepla na vnútornej alebo vonkajšej jednotke je znečistený.	Vyčistite spomenutý výmenník tepla.
	Vzduchový filter je znečistený.	Vyberte filter a vyčistite ho podľa pokynov.
	Vstup alebo výstup vzduchu oboch jednotiek je zablokovaný.	Vypnite jednotku, odstráňte prekážku a znova ju zapnite.
	Dvere a okná sú otvorené.	Počas prevádzky jednotky sa uistite, či sú všetky dvere a okná zatvorené.
	Slnéčné žiarenie vytvára nadmerné teplo.	Zatvorte okná a závesy v období vysokej horúčavy alebo jasného slnečného žiarenia.
	Veľmi veľa zdrojov tepla v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atď.).	Znížte množstvo zdrojov tepla.
Jednotka sa často spúšťa a zastavuje.	Málo chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého používania.	Skontrolujte netesnosti, v prípade potreby znova utesnite a doplňte chladivo.
	Do systému sa dostal nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť.	Vyprázdnite a naplňte systém chladivom.
	Kompresor je pokazený.	Vymeňte kompresor.
	Napätie je veľmi vysoké alebo veľmi nízke.	Nainštalujte manostat na reguláciu napätia.
Nedostatočný výkon vykurovania.	Vonkajšia teplota je nižšia ako 7 °C .	Použite prídavné vykurovanie zariadenie.
	Cez dvere a okná vstupuje studený vzduch.	Uistite sa, či sú všetky dvere a okná v priebehu používania zatvorené.
	Málo chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého používania.	Skontrolujte netesnosti, v prípade potreby znova utesnite a doplňte chladivo.

## 10 Európska smernica o likvidácii

Tento spotrebič obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály, pri likvidácii tohto spotrebiča zákon vyžaduje špeciálny zber a spracovanie, **nelikvidujte** tento výrobok ako domový odpad alebo netriedený komunálny odpad.

Pri likvidácii tohto spotrebiča máte nasledujúce možnosti:

- Zariadenie zlikvidujte na určenom zbernom mieste komunálneho elektrického odpadu.
- Pri kúpe nového spotrebiča prevezme predajca starý spotrebič bezplatne.
- Výrobca starý spotrebič bezplatne prevezme späť.
- Predajte spotrebič certifikovaným obchodníkom s kovovým odpadom.

### Špeciálne upozornenie

Likvidácia tohto spotrebiča v lese alebo inom prírodnom prostredí ohrozuje vaše zdravie a škodí životnému prostrediu. Nebezpečné látky môžu prenikať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca.



Tento symbol znamená, že tento výrobok sa na konci svojej životnosti nesmie likvidovať s iným domovým odpadom. Použité zariadenie sa musí vrátiť na oficiálne zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Ak chcete nájsť tieto zberné systémy, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu pri zhodnocovaní a recyklácii starého spotrebiča. Správna likvidácia použitého spotrebiča pomáha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

# 11 Inštalačné pokyny

## 11.1 Pokyny k F-plynu

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Fluorované skleníkové plyny sú obsiahnuté v hermeticky uzavretom zariadení.

Inštaláciu, servis, údržbu, opravy, kontroly netesností alebo vyradovanie zariadení z prevádzky a recykláciu produktov by mali vykonávať fyzické osoby, ktoré sú držiteľmi príslušných certifikátov.

Ak má systém nainštalovaný systém detekcie úniku, kontroly úniku by sa mali vykonávať najmenej každých 12 mesiacov, aby ste sa uistili, že systém funguje správne.

Ak je potrebné vykonať kontrolu tesnosti produktu, mal by špecifikovať cyklus inšpekcie, vytvoriť a uložiť záznamy o kontrolách tesnosti.



**Poznámka:** V prípade hermeticky uzavretých zariadení, miestnej klimatizácie, klimatizácie okien a odvlhčovača, ak je ekvivalent CO<sub>2</sub> fluorovaných skleníkových plynov nižší ako 10 ton, nemali by sa vykonávať kontroly úniku.



## 12 Technické údaje

### BGMPI

Názov modelu	Vnútrotná jednotka	BGMPI 090	BGMPI 120
Výkon chladenia (kW)		2,638	3,517
Výkon vykurovania (kW)		2,931	3,810
Napätie/frekvencia (V/Hz)		220 V-240 V, 1 Ph, 50 Hz	220 V-240 V, 1 Ph, 50 Hz
Prípojenie zdroja napájania		Vonkajšie	Vonkajšie
Hladina tlaku hluku – vnútrotná jednotka (dBA)		37/32/22/20	37/32/22/21
Objem prietoku vzduchu (m <sup>3</sup> /h)		520/460/330	530/400/350
Trieda odporu vnútornej jednotky		IPX0	IPX0
Vnútrotná jednotka (Š x V x H) v mm		729×292×200	802×295×200
Čistá hmotnosť vnútornej jednotky (kg)		8,0	9,0

### BGMPO

Názov modelu	Vonkajšia jednotka	BGMPO 181	BGMPO 211	BGMPO 271
Product Mix		<b>BGMPI 090(x1)</b> <b>BGMPI 120(x1)</b>	<b>BGMPI 120(x2)</b>	<b>BGMPI 090(x2)</b> <b>BGMPI 120(x1)</b>
Chladivo		R32	R32	R32
Celkové množstvo chladiva (g)		1250	1500	1850
GWP		675	675	675
Ekvivalent CO <sub>2</sub> (tony)		0,844	1,013	1,249
Anti-elektrický		Trieda I	Trieda I	Trieda I
Klimatická trieda		T1	T1	T1
Typ vykurovania		Tepelné čerpadlo	Tepelné čerpadlo	Tepelné čerpadlo
Prípojenie napájania		Vonkajšie	Vonkajšie	Vonkajšie
Pdesign C (kW)		5,3	6,1	7,9
Pdesign H (kW)		4,3 (Priemerná sezóna EÚ)	5,4 (Priemerná sezóna EÚ)	5,7 (Priemerná sezóna EÚ)
SEER/AEER/Hmotnosť EER (W/W)		6,1 (SEER, EÚ)	6,5 (SEER, EÚ)	6,1 (SEER, EÚ)
SCOP/ACOP/Hmotnosť EER (W/W)		4,0 (SCOP, Priemerná sezóna)	4,0 (SCOP, Priemerná sezóna)	4,0 (SCOP, Priemerná sezóna)
Energetická úroveň - Chladenie		A++ (EÚ)	A++ (EÚ)	A++ (EÚ)
Energetická úroveň - Vykurovanie		A+ (Priemerná sezóna EÚ)	A+ (Priemerná sezóna EÚ)	A+ (Priemerná sezóna EÚ)
Ročná spotreba energie - Chladenie (kWh)		304	328	453

## 12 Technické údaje

Názov modelu	Vonkajšia jednotka	BGMP0 181	BGMP0 211	BGMP0 271
Ročná spotreba energie - Vykurovanie (kWh)		1508(AB)1584(AG)	1890	1995
Deklarovaná kapacita pre výpočet SCOP pri referenčných projektových podmienkach (kW)		3,9	4,7	5,0
Výkon záložného vyhrievania predpokladaný pre výpočet SCOP pri referenčných projektových podmienkach (kW)		0,4	0,7	0,7
Výkon elektrického ohrievača (W)		/	/	/
Príkon chladenia (W)		/	/	/
Príkon vykurovania (W)		/	/	/
Napätie/frekvencia (V/Hz)		220 V - 240 V,50 Hz, 1 Ph	220 V - 240 V,50 Hz, 1 Ph	220 V - 240 V,50 Hz, 1 Ph
Prevádzkový prúd chladenia (A)		/	/	/
Prevádzkový prúd vykurovania (A)		/	/	/
Hladina hluku - Vonkajšia jednotka (dBA)		65	65	67
Menovitý príkon - EN 60335(W)		3050	3910	4100
Menovitý prúdový vstup - EN 60335(A)		13	17	18
Trieda odolnosti vonkajšej jednotky		IPX4	IPX4	IPX4
Priemer vysokotlakového potrubia (mm)		Ø6,35*2	Ø6,35*2	Ø6,35*2
Priemer nízkotlakového potrubia (mm)		Ø12,7*2	Ø12,7*3	Ø12,7*3
Špecifikácia napájacieho kábla (mm <sup>2</sup> )		1,5x3	2,5x3	2,5x3
Prepojovací kábel vnútornej a vonkajšej jednotky (mm <sup>2</sup> )		1,5x4	1,5x4	1,5x4
Max. výška (m)		15	15	15
Max. dĺžka potrubia (m)		40	60	60
Dodatočné množstvo plynu (g/m)		12	12	12
Vonkajšia jednotka (Š x V x H) mm		805 x 554 x 330	890 x 673 x 342	890 x 673 x 342
Čistá hmotnosť vonkajšej jednotky (kg)		35,0	43,0	48,0

Poznámka:

1. Technické údaje sú štandardné hodnoty vypočítané na základe menovitých prevádzkových podmienok, budú sa líšiť v rôznych pracovných podmienkach.
2. Naša spoločnosť má rýchly technický pokrok. Akékoľvek zmeny technických údajov budú vopred oznámené. Prečítajte si typový štítok na klimatizácii.  
Podrobné informácie o výrobku požadované nariadením č. 206/2012 nájdete v letáku výrobu.

# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii.

Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.